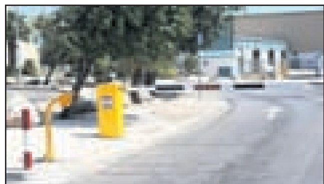
BON DIA Aruba
Diahuebs 6 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Aeropuerto mester permiti pasada pa tur taxista



Pagina 2

Buscando su libertad



Un biaha mas e persona cu hopi ta teme di dje ta purba recobra su libertad awe.

Pagina 8

Arubus ta admiti negligencia cu busnan nobo



Pagina 5

Trahadonan di Valero hopi rabia



Pagina 4

A firma pa Parke Solar

Pagina 9



A aproba peticion di 11 taxista

Hues a tuma medida di orden contra Aruba Airport Authority

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, abogado mr. Gabri de Hoogd hunto cu mr. Emerencia, representando 111 taxista, a haci un peticion na Corte den Prome Instancia pa un caso sumario contra Aruba Airport Authority (AAA) relaciona cu e maneho nobo di un (slagboom) caminda cada taxista mester swipe cu nan carchi pa esaki habri y cada taxista lo mester paga 115 florin pa aña.

OTRO SITUACION

Den combersacion ayera cu mr. de Hoogd, el a duna di conoce cu mientras cu e peticion aki a wordo entrega, e taxistanan a haya nan confronta cu un otro situacion, esta cu AAA a dicidi cu e taxistanan cu no firma e acuerdo, no por pasa. Esaki mr. de Hoogd y mr. Emerencia ta considera un "power play".

E abogadonan a haci un peticion di urgencia pa medida di orden serca Hues pa tanten cu sentencia no a cay den e caso sumario cu ainda lo mester tuma lugar, AAA mester permiti cada taxista entrada na aeropuerto. E abogadonan ta haya cu e taxistanan lo sufri hopi daño si desde dialuna 3 di September 2012 caba, nan no ta wordo permiti pa pasa busca turistanan na aeropuerto.

HUES A BAI DI ACUERDO

Mr. de Hoogd a duna di conoce na Bon Dia Aruba ayera, cu Hues a bay di acuerdo cu e peticion y cu Hues a tuma e medida di orden contra Aruba Airport Authority cu ta encera cu Aruba Airport Authority mester percura pa tur taxista tin acceso liber pa aeropuerto mientras cu tin e caso andando y te ora cu tin un sentencia riba e caso aki.❑

Cumpliendo cu orden di hues

AAA NV ayera a duna acceso bek pa tur taxista tin acceso pa caminda primario



Bista di cambionan cu a drenta na vigor dialuna ultimo y cu ayera mester a wordo revoca

ORANJESTAD – Aruba Airport Authority NV a haye ta kita hefboom cu acceso na e prome caminda dilanti terminal ayera mainta, riba orden di hues y segun conseho di e abogado di Triple A mes. Esaki vocero di aeropuerto Hendrik Croes a confirma na BON DIA ARUBA. "Te momento cu Hues no duna su veredicto final, AAA no por sera e caminda. Desde e momento ey, pa 11 di mainta a habri e boom bek pa e caminda cu ta duna acceso na e caminda principal" Croes a bisa.

SOLAMENTE PA TAXISTA

Sinembargo, Croes a mustra cu mester ta hopi cla si cu esaki ta conta solamente pa taxista y no pa publico en general cu lo mester haya acceso na e caminda principal. Esaki ta solamente y specifico pa e taxistanan cu a firma pa e proyecto. "Pa nan a habri e boom atrobe unda cu esnan cu no a firma tambe ta haya acceso e ora na e facilidad/ruta nobo pa nan por subi e caminda principal dilanti aeropuerto" Croes a sigui bisa.

MEDIDA TEMPORAL

Segun Croes, hues tabata hopi specifico cu e 'medida temporal' ta conta solamente pa e taxistanan ya cu ta nan a entama e caso contra AAA NV y ta wordo menciona tambe den e loke cu hues a bisa. Mes momento a mustra cu e pago cu e taxistanan 'comprometi cu airport' no mester haya e placa aki bek ainda. Ta te ora cu e sentencia cai, por determina si e placa tin cu wordo paga bek na e taxistanan of no. Ta trata di un grupo di riba 100 pico taxista cu a paga 115 florin pa haya acceso na e caminda primario. E caso mes (lesa articulo adhunto) ta papia specificamente di e caso y e medida y unda cu ta poni tambe cu e caso ta tuma lugar dia 20 di september proximo.

A SERA CAMINDA RIBA DIALUNA

Riba e prome dia cu Aruba Airport Authority NV a introduci e cambio di trafico dilanti terminal, nan a haya nan mes ta yama polis pa kita un blokeo di taxistanan rabia cu kier a protesta. Aparte di esei, e mas di 140 taxistanan cu si ta pro e cambio introduci, a sa di uza e facilidad manera cu tabatin mester segun vocero di aeropuerto Hendrik Croes.

A SERA E CAMINDA

Dialuna mainta 6'or cu a sera e caminda principal cu ta pasa dilanti di aeropuerto segun e proyecto anuncia. E ta culminacion di lunanan di preparacion y concientisacion pa e publico y mas importante ainda, e usuarionan manera taxi cu ta uza e caminda aki. Un total di entre 140 pa 150 taxista a uni cu AAA den e proyecto aki. "Esaki ta nifica cu e taxistanan tin acceso na e caminda principal cu ta pasa dilanti di aeropuerto, lagando e caminda secundario dilanti oficina di car rental liber" Croes a bisa. Hunto cu e publico general, e taxistanan cu no a bai di acuerdo pa e cambio por uza e di dos caminda dilanti terminal.

CONFUSION

Tabatin confusion tambe di hendenan cu a kere cu no por a pasa y tin acceso dilanti di aeropuerto, aunke cu e ta caminda secundario. E uso di parkeo tambe ta sigui keda entrega ayera mainta. E caso cu e taxistanan aki a cuminsa contra AAA NV ta pa frena e pago di e suma di 115 florin cu AAA NV ta exigi di e taxistanan.

E caso aki su resultado por tin un efecto riba e operacion pero Croes ta prefera warda riba un eventual sentencia pa bisa kico lo pasa cu e operacion. Dado caso hues dicta contra e taxistanan, nada no ta cambia pero dado momento cu hues dicta contra AAA NV, esei por crea un cambio den e operacion.

E FACILIDAD



E facilidad cu a wordo traha pa nan, ta ensera entre otro un banjo priva, lugar pa cumpra algo di come, caminda pa sinta y screen di television pa wak e schedule di buelo. Tur esaki tabata cla caba for di ayera mainta ora cu e cambionan a drenta na vigor. Loke cu taxistanan mester corda ta cu awor cu tin e parkeo adicional pa nan banda di pabou, e caminda unda cu e taxistanan regularmente tabata para, a wordo sera. E lo bira parti di e parkinglot di trahado cu awor ta bira tambe un poco mas grandi.❑

normal. Pero tabata den ora di merdia cu algun taxista cu no a forma parti di e proyecto, a purba blokea e caminda dilanti di aeropuerto. Como tal mester a pidi asistencia di polis pa e situacion aki ya cu e tabata blokea tur cos segun Croes. "Esaki sigur no ta e forma corecto di anda" Croes a bisa. A soluciona e problema door di ubica algun polis motoriza na cierto puntonan strategico di e caminda, pa evita mas blokeo.

CASO DEN CORTE

E caso den corte tambe ta pendiente cu por cierto a

E cifra awor ta conoci y cu 66 so mester pa e 'transshipment'

495 trahado di Valero confirma cu pa fin di november no tin trabou

ORANJESTAD – E cantidad confirma di persona cu ta perde nan trabou ta 495, mientras cu un total di 66 persona so ta keda pa por opera e 'transshipment' pa fin di luna. Esaki ta e informacion cu Valero su delegacion actualmente na Aruba a participa na nan personal ayera. Henter dia tabatin hendenan cu tabata wordo scucha y informa di nan situacion. Un informacion tambe confirma ta cu pa fin di November, tur e 495 personanan lo mester ta afo, esta no den empleo di e compania. E intencion ta pa cuminsa cu 60 empleado y despues añadi 6 trahado mas.

PAKETE

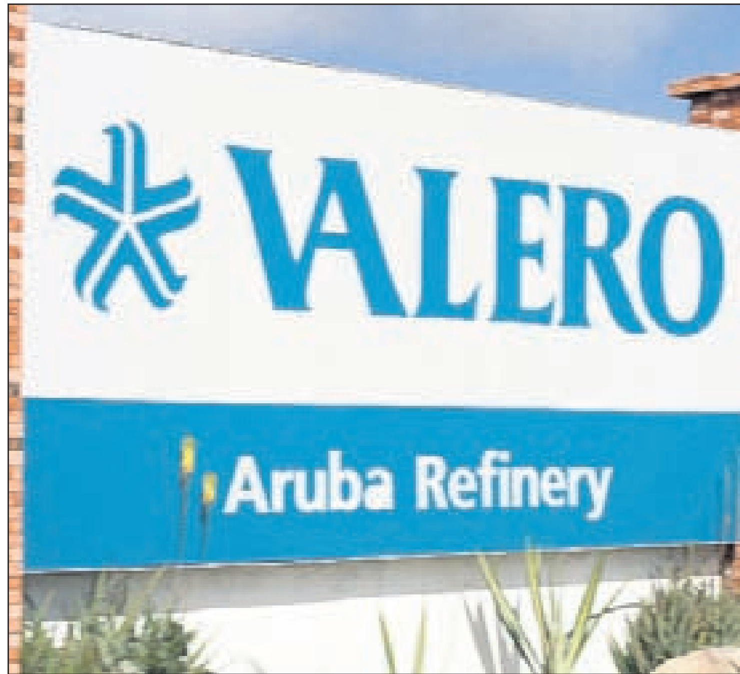
Mesora despues cu e refineria a participa na tanto e trahadonan como e comunidad y Gobierno di nan intencion, a cuminsa cu e rondanan pa informa e trahadonan di nan situacion. Un pa un, e trahadonan ta wordo yama y participa di nan situacion. Entre otro ta papia di nan pakete, basa riba e.o. e asina yama 'cantonrecht'. Hopi di e trahadonan ya caba a wordo poni na altura cu nan no ta keda cu e compania, y a cuminsa 'negosha' nan respectivo pakete. Respectivo, pasobra ta depende di e anja di servicio cuanto placa cada persona ta haya.

ANUNCIO FASTIOSO

Tabata apenas dos dia prome cu refineria Valero su vocero corporativo a bisa BON DIA ARUBA cu no tabata sa exactamente cuanto trahado lo perde nan trabou proximamente, pero cu e cantidad lo tabata considerabel. Oficialmente segun e vocero di e refineria, Bill Day, e ta haci mencion di un total di 600 trahado cu e refineria tin emplea aworaki. E reduccion pa converti e operacion den un asina yama 'transshipment'. E rumor cu Valero kier mantene 'apenas' 100, tambe ta simplemente un rumor.

CIFRA FINAL

"Esaki ta simplemente pasobra nos no sa ainda kico e cifra final lo ta. Esei lo keda determina den e proximo dianan. Nos ta reuniendo cu e trahadonan, e sindicato y esei ta wordo procesa awor" Day a sigura BON DIA ARUBA dialuna ultimo. "Nos tin un idea si, pero nos no por discuti esaki ainda pasobra mi no kier bisa nada te ora cu nos sa e cifra final" Day a bisa. "E cantidad ta substancial". E problema ta cu Valero sa cuanto hende nan mester tene na trabou. Pero e sindicato tin un otro cifra den mente, y e trahadonan tin un idea diferente. "Hunto nos lo tin cu logra algo pa haya un cifra final" Day ta sigui bisa.



PAKETE DI RETIRO

"E trahadonan cu ta keda sin trabou, nos lo traha cu nan. Nos lo ofrece nan un pakete husto, basa riba nan añanan di servicio. Nos ta trahando tambe cu un plan social via Gobierno segun ley laboral local pa determina e pakete di cesantia cu e trahadonan tin cu ricibi" Day ta bisa. Algo cu a keda confirma ayera tambe pa varios trahado ayera. Mes momento tambe Valero a confirma cu nan lo asisti e trahadonan afecta den haya trabou otro caminda. Esei ta e proceso cu lo tuma lugar entre awe y fin di aña. "Pero ningun hende ta bai cas awe y bin traha bek mayan". Day a sigui bisa dialuna.

ASISTI CU EMPLEO OTRO CAMINDA

Sea cu e trahadonan cu no tin empleo mas, ta haya un trabou aki na Aruba of den exterior. "Nos no sa si esaki ta nifica cu Valero of no" Day ta sigui bisa. "Nos no sa si nos ta bai manda hende di Aruba traha den otro refineria cu nos tin, pasobra nos no tin esei den nos man. Ta depende di e leynan di imigracion y laboral di e isla di Aruba con esaki lo tin cu funciona" Day a sigui bisa. Valero lo cuminsa reunionnan cu departamento di labor e siman aki tambe pa cuminsa e proceso di retiro pa cu e trahadonan.❑

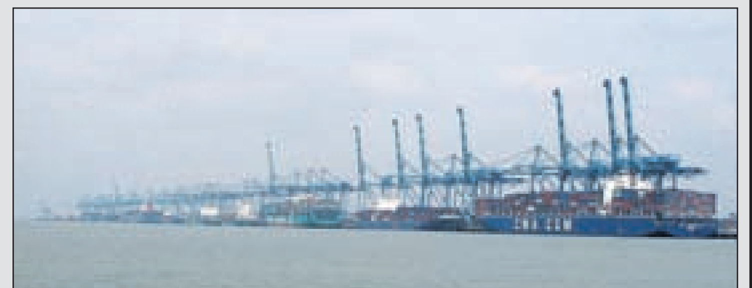
Kico ta Transshipment?

Oranjestad,- E decision di Valero pa cambia su operacion di refineria pa transshipment a coy hopi hende E decision di e compania ta traduci den mandamento cas di mas cu 500 empleado cas. y a bisa cu tin diferente desaroyonan y proyectonan caminda nan por haya trabou. Tambe a papia di



"for di base", mientras cu pa otronan e tabata un cos cu bo por mira bin. Gobierno di su banda ta buscando alternativanan laboral pa e trahadonan, hincanan den WEB, ELMAR y otro empresanan di gobierno.





Pero kico ta of ta nifica Transshipment den nos caso? E concepto di transhipment ta simpel.
Loke Valero ta bay haci awor ta almacena petroleo den nan tankinan aki na Aruba y ora nan haya benta pa esaki, e barconan di e clientenan ta bin busca e producto aki nan.
For di unda e petroleo ta bini no ta conoci, pero Valero tin diferente fuente, mientras cu e clientenan por bin for di diferente pais di mundo.❑

Trahadonan di Valero rabia cu e situacion actual

ORANJESTAD – Den un reunion cu a tuma luga ayera cu e trahadonan di Valero, por a sinti e descontento cu ta reina encuanto e situacion actual. E plan social ta basa ariba e trahadonan conhunto, y no individual manera ta bay ta e caso.

Segun Abogado, mr. Figaroa diamars ultimo, nan a manda un carta pa Valero exigiendo pa nan por ta presente den tur e negociacionnan di e seleccion di e trahadonan cu lo keda of cu lo haya nan retiro, pero ainda nan no a haya un contesta bek for di gerencia di Valero. E ta bay ta un decision hopi importante pa Valero pa evalua e trahadonan y dicidi cual ta esunnan cu lo keda traha den e refineria.

Segun sr. Figaroa ta importante pa sa cu ta papiando riba un refineria cu ta cerando y trahadonan cu lo perde trabou. Esaki ta un situacion dificil. No ta facil pa perde un entrada, sabiendo cu tin gastonan pa cubri. Perde trabou den hotel of restaurant, ta mas facil pa haya algo bek den e mesun ramo di trabao. Esunnan cu ta traha den Valero lo no por haya un trabou igual na loke nan ta haci den e refineria, paso ta un refineria so tin.



Conferencia di prensa di e trahadonan di Valero.

E trahadonan tin dos opcion. E prome opcion ta cu nan lo mester haci un bij scholing pa por traha na den un trabou nobo. Esaki ta algo cu lo no bay facil, pa motibo cu e trahadonan tin añanan den servicio di e refineria. Si nan logra siña un ofishi nobo y traha, e salario lo no ta igual na loke nan ta gana den e refineria.

E otro opcion ta cu nan lo mester bay for di Aruba pa busca otro trabou, y e consecuencia ta cu nan lo mester laga nan cas y famia atras. Esaki ta un situacion hopi dificil y ta un decision cu lo no ta facil pa tuma. E situacion di e trahadonan ta hopi mas dificil di loke e ta mustra y den cierto forma lo mester haya un sorto di compensacion pa cu esaki. Kico lo ta ideal pa nan? E pregunta aki ta uno un poco prematuro pa contesta, den sentido cu no por menciona suma ni tampoco un manera specifico di traha.

E cambio di un dia pa otro ta duro. E punto di salida lo ta ki tipo di acuerdo lo suavisa e posibel consecuencianan di e terminacion di e relacion di trabao. Specialmente mirando cu no ta bay ta facil pa yega na un otro trabao igual, y tampoco uno cu e mesun salario.

No mester lubida, hopi di nan tin mas di 10 aña den servicio y tin di nan ya tin cierto edad caba, caminda no ta bay ta facil pa nan haya otro trabao. No ta bay ta facil tampoco, pa nan cuminsa full di nobo. E trahadonan no tin e debido comunicacion cu Valero. Na opinion di Abogado Figaroa, medionan di comunicacion a crea un impresion eroneo cu tin negociacionnan andando entre compania y e sindicato y cu esey ta cubri tur trahado den Valero. Pero esaki no ta e caso.

Segun sr. Michael Koolman e tin 21aña trahando den e refineria, y e ta bisa cu si e mester tuma over e lucha e lo haci esey pa motibo cu e tabata representante di IOWA. Nan kier sinta cu Valero pa yega na un solucion adecua, y no haya nan cu un pakete caminda cu nan no tin espacio pa negocia. Nan ta desea pa abogadonan Faarup y Figaroa negocia un pakete unda ambos banda por sali gana.

Segun sr. Rudolf Ras, e ta haci un peticion na nomber di nan tur na Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes, pa bin cu un cambio den ley di Loonbelasting pa nan por yega na un acuerdo razonabel.

Tambe e ta bisa si e no ta kiboca e LB ta na 25% y nan ta exigi pa haya 0% , manera Valero a haya na januari. E trahadonan ta exigi pa Gobierno y tur otro fraccion para tras di nan, manera Gobierno a para tras di Valero. ❑

Homber perdi di weekend haya morto ayera na Rancho Clemente



Rancho Clemente na Spaans Lagoen unda e curpa a ser hanja.



Cuerpo di bombero hibando e curpa pa e auto cas funeral " Aurora Funeral home".

ORANJESTAD - Desde diabierna ultimo famianan di Gerard Anthony a haña su falta, y cuminsa un buskeda. Tambe polis a manda un boletin pa prensa pa publica, pa si un hende por sa su paradero, pa tuma contacto cu Polis. Na Rancho Clemente nan tabata tin algun dia caba ta haña un holo fastioso eybanda y awe tardi un señora cu a bishita e rancho a bay rek wak di unda e holo ta bin, e la bin mira un curpa sin bida benta pecho ariba entre dos casitanan di piscador.

Aparentemente e lo a cay y fayece. Autoridadnan competente a presenta na e sitio y tambe patologo a bin hasi algun investigacion. Cuerpo di bombero mester a bisti equiponan special cu mask pa e holo fuerte cu tabata tin, pa asina por a hisa e curpa na halto y pa Aurora Funeral home transporte. E curpa a keda confisca y awe lo hasi un autopsia.

E curpa a ser encontra for di prome cu 5 or di atardi y te despues di 8 or di anochi a keda cla cu investigacionnan y asina cu cuerpo di bombero por a piki e curpa y hibe pe auto di e cas Funeral. ❑

Director di Arubus Theo Croes ta confirma cu a inicia investigacion

Arubus a inicia investigacion riba problema cu busnan nobo

ORANJESTAD – Dos bus nobo di Arubus a confronta problema e siman aki. E negligencia pa no pone diesel den e aparato a conduci na problema nan cu injector. Ambos bus cu tabata coriendo a sufri a consecuencia di e situacion aki.

CONFERENCIA PA SPLICA

Arubus a convoca un conferencia di prensa pa splica riba e situacion di dos bus cu Arubus. Ta asina cu dos bus nobo di e compania awe mester a keda transporta a cu takelwagen. E situacion aki a lanta discusion mesora con por ta posibel cu dos bus nobo ya caba ta daña.

NEGLIGENCIA

Sr. Theo Croes director di Arubus a indica cu oa motibo di negligencia e bus nan no a keda suministra cu fuel. E chofer di e bus e momento ei no a tene cuenta cu e bus a core cierto ruta y e mester a haya diesel. Esey a conduci cu e bus a haya problema cu su injector nan. Tur mainta e bus ta keda yena full cu diesel. E bus ta core su ruta y na momento cu e core mas cu dos dienst e mester keda yena cu gasolin. Esaki ta e chofer cu baha mester informa y e chofer cu ta subi e bus y e na su turno mester evalua si mester yena e bus cu diesel. E chofer nan mester ta atento di nan trabou.

SITUACION INNECESARIO

E situacion aki a hinca Arubus den basta situacionnan innecesario tanto den media y mal publicacion y tambe riba e compania. E compania ta bay tuma poco impopular. Importante den e proceso aki ta pa evita cu e situacion aki no presenta mas. E compania no kier pensa cu e situacion aki a tuma luga pa malo.



Director di Arubus Theo Croes durante conferencia di prensa di Arubus

INICIA INVESTIGACION

Actualmente Arubus a cuminsa cu un investigacion Riba e asunto aki. Den e proceso aki no por excluí cu ta bay suspende e trahadonan. E sancion cu Arubus ta bay tuma ta hopi fuerte. Dentro di 48 ora kier pa e investigacion caba. Tanto e representante di e busnan como tambe Arubus ta haciendo un investigacion riba e consecuencia cu a conduci na e problema cu a busnan a haya a motibo cu no a core cu diesel den e bus.❑

Minister Otmar Oduber Den existencia di Arubus

Pa prome biaha cu diesel ta caba den dos bus nobo nobo

ORANJESTAD – Minister Otmar Oduber ta lamenta e situacion cu a presenta cu e dos busnan nobo di Arubus e siman aki. Mas ainda e mandatario ta condena e hecho cu ta sembra panico innecesario. E mandatario ta considera como un crimen kico ta purba di haci cu Arubus. Arubus tabata un compania practicamente bancarota y awe na momento cu e compania ta haya un bida bek ta purba di kibra esaki.

MIYONES DEN COMPANIA

Awor aki a hinca miyones den e compania pa sanea debenan cu a keda atras di e Gobierno anterior. Pa por sanea e situacion di busnan cu tabata keda daña banda di caminda. Segun Oduber esaki tabata herencia di e Gobierno anterior cu cierto medionan di comunicacion tabata sostene. Minister Otmar Oduber ta sinti cu ta gaña y trece mentira cu varios bus a para of daña. Ta dos bus a para ayera pa motibo di negligencia.

ACTUACION DI ARUBUS

E hecho cu Arubus a actua y percura pa un investigacion ta di aplaudi pa e mandatario. No por ta inverti miyones di comunidad pa transporte publico ta funcionabel y ta haya den e caso aki e problemanan en cuestion. Pa motibo di negligencia a trece trafico den peliger y na mes momento a hinca e compania den gasto innecesario.

DEMASIADO CASUALIDAD

Ta demasiado casualidad pa dos bus nobo nan diesel a caba. Nunca antes e situacion aki a yega tuma luga. na varios ocasion 14 bus a para banda di caminda paso nan tabata bieu. Pero awe cu un bus nobo no pone e aspecto esencial den e bus pa e core e cosnan aki not a tuma luga. E mandatario no kier acusa ningun hende. Error ta humano e pr sosode. Pero mester tin un mensahe bon cla.

DOS AÑA DIFICIL

E trabou durante e ultimo dos añanan tabata un esfuerso enorme pa mantene hendenan na trabou. Arubus tabata un compania practicamente bancarota. Nan tabata debe loonbelasting, AZV y SVB, anto pa inversion tuma luga y awe ta wak e ekiponan wordo trata na e forma aki ta lamentabel. Minister Otmar Oduber a indica cu e trahadonan di Arubus ta profesional y dedica na nan trabou. E trahadonan mes a bisa cu nan ta bay haci nan esfuerso pa cu dia esaki. Pero pa un persona cu ta traha den medio di comunicacion por celebra y gaña cu e noticia di e busnan nobo aki ta lamentabel segun Oduber. Ningun momento por papia di compra malo of busnan segunda mano. Tampoco no por papia di ningun caso di corupcion den e caso aki. Sr. Otmar Oduber ta considera e doño di e medio di comunicacion un gañado y cu kisas cu e ta kere cu tur hende ta mesun cos cune.❑



Minister di Transporte Otmar Oduber na e conferencia di prensa di Arubus

Director di WEB Oslin Boekhoudt:

Sin respet mutuo no por negocia



PR di WEB Asja Dongen, Director di WEB Oslin Boekhoudt y Sector Manager Richard Frank.



Entrada di WEB Aruba N.V.

ORANJESTAD – Despues di e controversia di dialuna ultimo, gerencia di WEB y Sindicato SIWA a yega na un acuerdo y na tin te cu dia 14 di September pa yega na un palabracion pa e cambionan cu WEB kier a haci riba e contracto colectivo sin cu a consulta e sindicato. Manera ta conoci dialuna ultimo trahadonan di WEB , den un muestra di desacuerdo contra gerencia, a tene un walk out, cu despues a bira un welga, como consecuencia di e negativo di e director pa e reuni cu e sindicato na momento cu nan a pidi esaki.

Gerencia di WEB ta refuta cu nan a nenga di sinta na mesa cu e sindicato, segun por a compronde nan invita e lidernan sindical pa sinta na mesa den e area di cantina, pero nan a nenga di haci esaki y mes ora nan a pasa pa e plan di emergencia cu e compania tin pa e tipo di casonan aki. Pues WEB a yama staf aden pa nan tuma over e puntonan clave di e empresa pa asina por garantisa cu e produccion di awa y coriente ta sigui sin interupcion.

Segun Asja Dongen vocero di WEB a splica cu gerencia a opta pa no consulta cu SIWA pa tocante e reglanan interno cu nan kier intencion pa implementa, y a agrega cu e proceso aki ta completamente legal.

Gerencia ta bisa cu e SIWA no tin ningun zeggenschap den e cambio aki.

Director di WEB, Oslin Boekhoudt a bisa bon cla cu e obligacion di e compania ta pa traha na fabor di e pueblo di Aruba pa sigui reduci e prijs di awa y coriente y esey lo keda nan meta principal.

Nan no tin intencion pa tolera cu cada biaha cu mester introduci un cambio, mester consulta cu SIWA, ...” specialmente si e no ta poni den e CAO cu tin firma entre Gerencia di WEB y SIWA”.

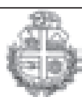
Señor Osline Boekhoudt a bisa cu respert mester bin di ambos banda, y e ta haya hopi hopi mal gusto cu dialuna mainta e sindicato SIWA ta yama gerencia di WEB pa bin pafo cu camara den man pa asina negocia na mesa.

Vocero di WEB Asja Dongen a bisa cu nan a yega den un acuerdo cu Sindicato y a logra di firma e protocol. Pa asina Sindicato para e welga, y awor aki Gerencia di WEB y SIWA tin te cu dia 14 di September pa yega na un acuerdo.

Tin espacio pa trahadonan di Valero Despues cu a anuncia cu Valero ta bay manda un 500 hende cas, Prome Minister Mike Eman a bisa cu algun trahado di Valero lo bay traha na Elmar y WEB. Riba e punto aki Sr. Boekhoudt a bisa cu esey lo no ta un problema semper cu nan por tin espacio. E ta haya cu no por aumenta e cantidad di hende cu ta traha den e compania pa loco.

Sr. Boekhoudt a bisa BON DIA ARUBA cu den e ultimo lunanan nan a contrata diferente persona cu tabata traha na Valero, aunke e la prefera di no bay den detaye riba e punto aki.

Loke si e la laga bon na cla ta cu su obligacion ta cu pueblo di Aruba.❑



ANUNCIO-BLBA/320/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 “Arbeidsvredebesluit III” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)**

Nomber Empresa: **“ Casa del Mar Beach Resort”**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 5 september 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Procurador General a expresa su desacuerdo cu ley

No por introduci ley caminda doño di cas por ta liber di actua contra intruso

ORANJESTAD – Recientemente tabata e ceremonia di instalacion di e Huesnan mr. Schoemaker y mr. Winfield. Na e occasion aki, manera tradicionalmente ta sosode, tin discursonan di tanto Orden di Abogado, Procurador General y tambe e Huesnan cu ta keda oficialmente instala.

PROCURADOR GENERAL

Bon Dia Aruba a logra haya e discurso di Procurador General (PG) mr. Blanken, caminda el a expresa cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu e introduccion di e ley nobo caminda ta kita e posibilidad di detene y persigui un persona cu a haya un intruso den su cas y a maltrat'e. Den e formulacion di e Codigo Penal nobo ta papia di defensa propio. Mr. Blanken a mustra cu den politica y den media a dedica hopi atencion riba e topico aki esta defensa propio pa doño di cas.

IMPRESION ROBEZ

Na opinion di mr. Blanken, e impresion a wordo crea cu, si un habitante den su cas hay'e confronta cu un intruso, un ladron, un atracador, un abusador, a base di e Codigo Penal nobo, e ta liber pa uza violencia sin limite. Esaki mr. Blanken ta haya cu no ta corecto. Mr. Blanken ta haya cu un habitante, doño di un cas, cu topa cu un intruso, ladron den su cas, por actua, manera tabata e caso tambe den e Codigo Penal bieu, door di uza e violencia apropia pa defende su mes. Pero contrario na e Codigo Penal bieu, e doño of habitante di cas, lo no wordo deteni mas door di Polis y haba warda di Polis pa maltrato.

BO POR WORDO PERSIGUI

E Codigo Penal nobo ta sali for di e punto di bista cu e habitante of doño di cas, por usa e termino di defensa propio y e ta wordo considera inocente. Solamente si Ministerio Publico por demostra lo contrario, o sea cu e persona ta culpable di maltrato (severo), e lo por wordo persigui. Mr. Blanken ta mustra cu por persigui e persona y no ta asina manera a crea e impresion cu e habitante di e cas of doño ta liber pa tira cualkier intruso cu drenta su cas. Un interesante observacion di mr. Blanken y lo ta interesante pa mira con politiconan lo ta pensa riba esaki.❑

Homber burachi sinta peligrosamente banda di caminda

ORANJESTAD—Diamars 23.45, Central ta manda polis na Wayaca, naunda e conocido rumannan M, a bringa cu otro, na unda uno ta bou di influencia di alcohol. Banda di e rotonde na haltura di e caminda principal den cercania di Aeropuerto, polis ta mira e homber D.F. naci na Aruba di 53 aña, sinta lomba suni banda di caminda. El a bisa polis cu el a bringa cu su ruman homber. D.F.M. tabata hole sterki na alcohol y no por para riba su pianan. Relaciona cu esey, polisnan a detene y a hibe warda, na unda el a keda sera pa buracheria riba caminda publico, pa cual el a haya un but..❑

Homber ta haci denuncia di destruccion di su auto

ORANJESTAD—Diamars 15.40, e homber M.C. ta bay warda di polis y ta haci denuncia di destruccion na su auto.
E ta bisa cu el a para su auto 15.00 dilanti Shoebaloo den Steenweg. E ta bisa polis cu ta di cinco biaha cu desconocinan ta causa destruccion na su auto. E auto tabatin rasca na e banda drechi di e motor y tambe e bahul. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta haya su cosnan horta

SAN NICOLAS—Diamars 17.00, un homber ta bay warda di San Nicolas y ta bisa polis cu el a haya su cosnan horta den un cas den Nijhoffstraat. Polis a bay na e cas pa busca e cosnan horta. Na e sitio, a resulta cu desconocinan a coy un scop, un pie, 1 sker di corta beton, 2 martiew, 2 beitel, un instrument di waterpas, 1 pata di cabra, un hemchi, dos lineal y un potlood. Tur ta material di construccion. E cosnan a wordo hiba warda di Recherche pa investigacion. ❑

Ladronnan a core bay laga cosnan horta atras

SABANA LIBER—Diamars 21.25, central ta manda patruya na un cas na Sabana Liber pa un hendenan sospechoso.
Na e sitio, polis ta papia cu un testigo, kende ta bisa polis cu e tabata canando cu su cacho y diripiente el a mira dos homber cu foks bula for di un bentana di un cas y ora cu nan a mire nan a core bay den mondi. Polis a bay controla na e cas y a resulta cu nan a forsa e bentana y a reboltia den e cambernan. No tabatin ningun hende na cas na e momento ey. E dos hombernan a laga un T-shirt color scur, un rugtas cu dos laptop atras. E articulonan a keda confisca. Recherche lo bay na e sitio pa busca evidencia.❑

Homber droga y agresivo ta menasa cu sambechi

NOORD—Diamars 18.40, Central ta manda patruya na haltura di un supermarket na Noord, na unda e conocido F.P., tabatin mal intencion cu su mes. Na e sitio, polis no a topa e homber ey, pero a wordo acerca pa un homber A.A.F, kende ta bisa polis cu un rato prome, un homber desconoci tabata cana dilanti di e supermarket. Ora cu A.A.F. a yega cerca dje, el a mira cu el a coy un piedra y a bente contra un auto color di plata, cu tabata para dilanti di e edificio. El a puntra e homber di con el a haci tal cos, e homber a conteste hopi agresivo "Mi por haci ki c...cu mi kier". E homber A.A.F. a cana bay den direccion di e homber desconoci, pero el a saca un sambechi habri y a puntre "Ki c... bo kier haci?' Dor di esey, A.A.F. a haye obliga di tene distancia di e homber desconoci. Segun A.A.F. e homber a cana bay direccion panort. El a dune descripcion di e homber cu ta mas o menos 20 aña, bisti cu un T-shirt preto cu bril, delega chikito y color bruin. Segun A.A.F, e homber supuestamente ta bou di influencia di droga of cualkier otro substancia. Polis a busca den becindario di e supermarket, pero no a topa cu e homber. ❑

Homber ta haya problema cu boto den laman

ORANJESTAD—Diamars 19,40, Central ta haya yamada di e homber yama K, kende ta bisa cu el a haya problema cu su boto den becindario di haf di Playa.
El a bisa polis cu el a benta e anker na awa, pero no sa cuanto e por wanta.
Kustwacht a wordo poni na haltura y a bay na su ayudo.
Nan a topa cu K, den su boto y a touw'e y trece tera. ❑

Turistanan a dwal den Seroe di Arikok

SANTA CRUZ—Diamars 20.10 Central ta haya un melding for di post di Santa Cruz, cu algun turista lo a dwal den becindario di Conchi. Polis a pone helicopter na haltura cu a bay busca den becindario y ta topa cu e turistanan banda di seroe di Arikok.
Polisnan a bay na e sitio y a tuma nan over.❑

Ladronnan ta bay cu television

MAHUMA—Diamars 14.00, Central ta manda polis na un cas na Mahuma, pa un kiebro.
Na yegada a resulta cu desconocinan supuestamente dor di bentanan di baño a drenta den e cas y a bay cu un television color preto marca Viore.
Recherche a wordo poni na haltura.❑

E la biaha ayera for di Aruba cu hopi vigilancia policial

Awe corte ta trata caso libertad di James Murray na Corsou



WILLEMSTAD – Bou di vigilancia estricto, e detenido James Murray a wordo escolta y transporta pa Corsou ayera, pendiente su caso awe mainta den corte na Corsou. Na Aruba mes e no a crea hopi noticia rond di esaki, debi na otro asuntonan pendiente. Esei no ta kita afo cu tur hende nan atencion lo ta riba e noticia awe, ora cu James presenta na Corsou. E caso awe na Corsou tin atencion di otro banda total, unda cu ta teme pues cu lo no tin suficiente espacio.



Momento cu James Murray tabata wordo escolta pa un avion comercial na aeropuerto di Aruba ayera

CASO AWE NA CORSOU

Manera cu ayera BON DIA ARUBA a raporta caba, Corte di Husticia ta bai resulta demasiado chikito pa e cantidad grandi di hende cu lo ke presencia e caso di evaluacion di James Murray. E caso ta keda trata awetardi pa 2'or di atardi. Corte Superior (3 hues) tin cu determina si tin base pa laga James Murray den libertad. Tur preso cu un castigo di bida ta bin a base di leinan nobo di Corsou na remarke pa un evaluacion asina. James Murray ta e prome preso cu lo keda evalua a base di Articulo 1:30 di Codigo Penal Nobo di Corsou.

LIMITA CANTIDAD DI PERSONA

Funcionarionan di Lands Beveiligings Dienst (LBD) tin ordu estricto pa limita e cantidad di persona cu ke presencia e caso den Corte. E sala grandi di Corte ta acapara maximalmente 60 persona. Pa motibo di varios medida di seguridad ta bai limita publico na solamente 50. LBD ta tene sinembargo cuenta cu hopi interes di parti di prensa, abogadonan, personal di Ministerio Publico y personal di Corte di Husticia.

BIAHE PA CORSOU

James Murray a yega Corsou ayera a bordo di un buelo comercial compaña pa polis. E la keda traslada segun informacion fidedigno pa prizon pa medio di polisnan di Arrestatieteam cu tambe ta bai ta encarga awe cu su transporte di prizon pa Corte. Corte Superior lo bai scucha varios experto diahuebs entre otro e psicologo y psikiatria cu a evalua Murray durante di e 6 siman cu e tabata resientemente na Corsou. Tambe lo bai scucha famia di defunto Lai pa asina por tuma un desision completo y balansa den e caso.

CASTIGO BIDA LARGO

James Murray a haña castigo di bida largo pa e caso di asesinato di e hobensita Darly Lai na 1979. El a purba caba di sali liber, pero no a logra. Loke si e lo a logra ta pa bai sinta su castigo na Aruba. Murray a nace na Aruba.❑

Oskomera Solar Power Solutions BV a gana e destaho publico

Elmar N.V. y Gobierno a firma acuerdo pa construi e prome solar panel park na Aruba

ORANJESTAD - Elmar N.V. hunto cu Gobierno a firma acuerdo cu Oskomera solar Power Solutions BV pa construi e prome solar panel park na Aruba, trahando riba un vision di energia alternativo. Ayera a marca un dia historico pa Aruba, pa loke ta trata e transicion importante pa energia alternativo. ELMAR, representa pa su director Ing. Robert Henriquez, Prome Minister mr. Mike Eman y Sr. Dennis Gieselaar, director di Oskomera Solar Power Solutions BV y Thomas Folker a firma e acuerdo pa construi e "Solar Panel Park" dilanti aeropuerto, despues di a gana e destaho publico pa e trabou aki.

PRODUCION DI ENERGIA SOLAR

Cu esaki ELMAR lo forma parti awo tambe di produci energia, un paso hopi grandi pa tanto ELMAR como tambe pueblo en general. "Nos ta gradici Utilities y Gobierno pa duna nos e oportunidad aki, ya cu nos no por a haci esaki sin nan ayudo. Esaki ta un operacion fabuloso pa henter e region di Caribe," Dennis Gieselaar, director di Oskomera Solar Power Solutions BV a remarca.

OTRO FASE DI PRODUCCION

Ing. Robert Henriquez tambe a expresa cu e ta hopi contento cu ELMAR ta bay den un otro fase di produccion. "Esaki tabata un esfuerso largo di hopi tempo, unda cu nos a tene basta discusion. Mi ta gradici e staf cu a asisti mi cu e proyecto aki, ya cu esaki ta trece tecnologia nobo pa ELMAR. Nos ta bayendo den e bon direccion y nos tin cu keda asina, pues sigui haci uzo di e naturalesa cu Dios a duna nos y di eynan crea e cosnan grandi den tecnologia. Un biaha mas masha danki mes, esaki ta un bunita proyecto cu lo tin hopi beneficio pa nos hendenan," e director a añadi.

SOLAR PARK

E proyecto di "Solar Panel Park" riba e parkeerplaats dilanti Aeropuerto lo genera 3.3MWp di energia, cu ta suficiente energia diario pa 1500 cas, un vision cu ta demostra e transicion importante di energia convencional pa energia alternativo. Ya 20% di e capacidad di energia ta basa riba e molinanan, pues cu e parke solar aki, sigur lo yuda contribui pa genera energia den un forma mas eficiente.

PROME MINISTER EMAN

Prome Minister mr. Mike Eman tambe a hiba algun palabra y a gradici e compañianan cu a pone nan confiansa den e proyecto aki y ta sigura nan cu Aruba ta trahando den e direccion di 'Go Green', cu no solamente nos ta papiando di dje, pero enberdad ta ehecutando varios proyecto pa haci esaki realidad.

ELMAR N.V. ta hopi contento cu e proyecto aki ta bira realidad y awo cu a firma e acuerdo, e trabounan lo cuminsa ful speed e aña aki ainda pa Aruba por haya su prome "Solar Panel Park". ❑



Momento cu Director di Elmar Robert Henriquez ta firma e contracto mientras cu Prome Minister Mike Eman ta observa.

Pa prome biaha na Aruba:

Fundacion Terrafuse ta presenta tayer ' Con pa Supla Glas!'

ORANJESTAD - Fundacion Terrafuse a cuminsa na 2008 y su meta ta pa stimula e arte di traha cu glas y ceramica na Aruba.

E fundacion ta haci esey pa medio di demostracion, workshop, presentacion y su productonan. Terrafuse ta organisa tambe cada aña un Open House y un mercado pa Pasco cu bala pa kerstboom supla di glas.

ACTIVIDAD NOBO

E aña aki tin un actividad nobo riba e lista aki: pa prome biaha Terrafuse ta bay duna workshop con pa supla glas.

Esey no kier men traha cu un torch (manera ta wordo haci durante e workshop pa traha glass beads), lo haci uzo di un tubo grandi pa coy glas cayente for di forno pa por supla glas. Combina cu glass frits di diferente color, lo supla glas den forma di sea paperweight, vaas of bala pa kerstboom den diseño unico y colorido.



Artista Ciro Abath dunando instruccion na un alumno

PROME WORKSHOP

E prome workshop lo wordo duna na November, y e maestronan lo ta Ciro y Marian Abath hunto cu Miguel Unson di Merca.

E workshop lo wordo duna durante dos dia den grupo chikito di maximal 4 persona. Mester tene cuenta cu aki no ta trata di un actividad cu lo wordo haci individualmente.
Esun cu kier participa den e workshop mester por traha den team, como cu durante e proceso di supla glas participantenan mester yuda otro.
Riba e portretnan por wak Ciro y Marian Abath trahando hunto cu Miguel Unson na Brooklyn Glass Studio na New York.



Artista Marianne Abath ta duna instruccion na un alumno

KEN TA TERRAFUSE

Cada siman Fundacion Terrafuse ta ricibi hopi participante y bishitante. Dos bes pa siman ta duna e workshop glass bead making .

Durante e workshop aki e fundacion ta habri pa bishitante tambe: diamars 3-6pm y diahuebs 9am-12pm. Aña pasa 75 hende a participa den e workshop glass bead making pa prome biaha y hopi di nan a regresa pa workshop avansa. Mita di e participante ta biba na Aruba y e otro parti ta turista.
E turistanan ta hopi contento cu nan tin e oportunidad pa por sigui e tipo di actividad aki na Aruba y ta stimula otro pa participa na e workshop, entre otro via di e website di tripadvisor.com.
E actividadnan di Terrafuse durante e lunanan venidero ta: Workshop Glass Bead Making pa principiante: cada diamars 3-6pm of diahuebs 9am-12pm, Proyecto pa hobennan 14-20 aña cu sosten di UNOCA: cuminsando 4 di September (por aplica na UNOCA, stadion weg 4), Workshop Little Glas Animals dia 2 di October, Workshop Glass Blowing for Beginners: NOBO, dia 23 y 24 November, Demostracion di supla glas pa publico: diadomingo 2 di December 3-6pm. Pa por ricibi e schedule completo, manda un email pa arubaglassceramics@gmail.com of yama 5922978.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz con Pollo

Ingredientenan:

1 telep di oregano
½ telep di pepper mula grof
1 tenchi conoflok, machica
1 telep di salo
2 cuchara grandi di azeta di oleifi
1 telep di binager
1 galiña, corta na pida pida
¼ cup di manteca of margarina Blue Band
½ cup di ham, corta na bloki
2 slice di bacon corta chikito
1 siboyo, corta chikito
1 promenton, corta chikito
6 oleifi berde, corta chikito
1 telep di alcapara
1 tomati grandi corta chikito
½ bleki di sweet peas
1 cup di aros curu
1 promenton



Combina oregano, pepper, conoflok, salo, azeta y binager. Hunta e galiña cu e mescla aki. Smelt e manteca den un weya di hero y hasa e galiña. Agrega e ham, bacon, siboyo, promenton, oleifi, alcapara, tomati y sous di tomati. Pone e tapadera ariba e weya y smor e pa 10 minuut. Scoria e bleki di sweet peas y pone e likido un banda. Combine cu bastante awa pa yega na 2 ½ cup. Bashe den e weya u lag'e herbe. Strooi e aros aden. Pone e tapadera atrobe y lag'e smor pa 20 minuut. Awor agrega e sweet peas. Tapa e weya y smor e pa 10 minuut mas. dorna e aros con pollo cu e promenton cora.

Bon Appetit!

Considera como un regalo pa enseñansa arubano

Gobernador Refunjol a ricibi prome copia di 'Amigoe op School'

ORANJESTAD- Gobernador Fredis Refunjol tabata tin e placer di ricibi e prome copia di Amigoe op School recientemente.

Esaki tabata e lansamento oficial di e corant pa asina motiva studiantenan pa lesa mas, tambe na Hulandes. Un delegacion, consistiendo di rector Hans van Tuijl y vakgroepleider Nederlands, Nico van der Zee tabata presente di parti di Colegio Arubano. Na nomber di Amigoe Aruba, directora Sigrid Hammelburg, hefe di redaccion Sharina Henriquez y Jan Willen de Groot, cu ta encarga cu marketing, a wordo ricibi na Cabinete di Gobernador. Eynan e Gobernador a ricibi splicacion tocante e colaboracion.

META

E meta di e corant ta pa motiva e studiantenan pa lesa mas: mas tanto di e examens ta conta riba un conocimento basico di kico ta pasa rond di mundo. Tambe nan mester por lesa na Hulandes: esaki ta e idioma di instruccion na scolnan y un bon dominio di Hulandes ta un rekisito pa transcurso exitoso na scol.

INICIATIVA

E iniciativa a wordo tuma dor di Colegio Arubano cu tabata buscando material pa uza den lesnan di Hulandes. E docentenan kier a uza materialnan actual cu ta coresponde cu e experiencia di bida di e studiantenan. E textonan den bukinan di les hopi biaha ta bieu y no ta coresponde cu e bida na Aruba. Aña pasa a cuminsa cu un pilot: Amigoe a pone facilidadnan, personal y articulo disponibel por nada. Tambe Amigoe a tuma e distribucion y costo di printing riba nan mes. Pa disminui e costonan a haci un apelacion riba comerciantenan pa pone un aviso y asina contribui na un bon causa.

DOCENTENAN

Docentenan di Colegio Arubano ta uza e corant den e lesnan di Hulandes, Economia y Maatschappijleer. Tambe studiantenan por contribui na e corant dor di indica kico nan lo kier lesa of dor di skirbi nan mesun articulo. Despues di 8 edicion e studiantenan tabata entusiastico tocante e corant y a hasta cuminsa les'e den nan tempo liber. E entusiasmo ta grandi tambe bou di e docentenan; hopi otro scol a señala cu nan tambe ta interesa den ricibi e corant.

REGALO

E aña aki Amigoe di Aruba ta existi 50 aña y como regalo na nos comunidad y special na e enseñansa, Amigoe op School lo wordo continua. Riba 28 di Augustus e prome edicion oficial a sali, completamente gratis pa tur scol. Scolnan cu ta interesa por tuma contacto. E aña escolar aki 12 edicion di Amigoe op School lo wordo publica. Amigoe ta spera cu nos comunidad lo abraza e iniciativa aki, especialmente como estimulo pa e enseñansa y nos hubentud.❑



Momento cu director di Amigoe Sigrid Hammelburg ta entrega e prome ehemplar di e corant pa scol na Gobernador Fredis

Dr. Carlos Viana

Dr. Viana su 3 pasonan pa Salud - Paso 2 Nutricion

Nos Biocompatibilidad of protocol “bon pa bida” tin tres pasonan, facil di comprонde, pa guia bo bek na salud. E pasonan ta: 1) SACA e veneno AFO; 2) INHERI loke e curpa mester y 3) BALANCIA bo estilo di bida. Si bo sigui e pasonan aki den e volgorde describi aki riba, bo lo gosa di un bida saludabel muy probablemente.

Siman pasa, den Paso 1, nos a explora kico e dicho; “Cleanliness is close to Godliness” ta papia di dje berdaderamente. E ta referi na mantene e tempel cu Dios a duna bo limpi, bo curpa. Una bes cu nos identifica y elimina elementonan toxico for di den nos curpa, nos ta riba e caminda pa un salud miho y ta cla pa e siguiente paso.

Imagina bo mes cu bo tata ta bisa bo cu tin un tereno bashi cu ta contene e plan nan, e trahadonan y e materialnan pa traha un misa magnifico. Abo tin cu encarga di esaki como e creador principal. Bo ta yega eynan y bo ta wak cu e prome paso, cu ta di limpia e tereno, berdad a sosode.

E plan nan te eynan, e hendenan ta cla pa traha. Pero e materialnan ta adecuado y di e calidad mas miho, of nan no ta suficiente of di calidad inferior pa por haci un bon trabou? Un gran edificio ta mesun bon traha manera e materialnan cu a wordo uza pa trahe.

Solamente piedra y santo di cement no ta forma un bon cement. Bo mester un di tres elemento, awa. Y bo curpa no ta nada diferente. Awa limpi ta sumamente importante pa mantene e curpa limpi. Nos ta considera awa e prome nutriente pa salud. Awa ta sumamente importante pa e digestion, absorBcion di e nutriente nan y eliminacion di e sushi. Awa ta actua como un medicina ora bo ta deshidrata. E ta yuda preveni inflamacion nan cronico, expande y humedece e pulmon nan pa asina mehora e halamento di rosea. Awa ta yuda regula e temperatura di e curpa y ta ondersteun e comunicacion entre e cel nan, organonan y tur parti di e curpa. Hasta den weso tin awa, y material solido. Hopi hende ta bebe masha tiki awa of nada di awa at all, dependiendo riba bebidanan cu sucu of cafeina, cu por horta e awa cu ta asina necesario pa e curpa. Hasta juice nan natural, cu excepcion di juice di appel, ta seca e curpa. Un curpa cu tin deficiencia di awa ta deshidrata.

Hendenan cu ta sufri di deshidratacion no ta absorbe e vet nan bon manera e omega oils nan cu ta importante pa e celebro; e cara ta haya rimpel y custumber ta bira cabesura. Sintomanan di falta di awa den e curpa ta inclui wesonan y gewricht nan stijf, tripanan cu ta traha poco poco, dificultad pa tende bon, wowonan cu ta faya, nervionan irita y problemanan cu cerebro. Den nos clinica, nos a mira sintomanan di artritis desaparece despues di algun luna di bebe e cantidad di awa adecuado. E cantidad di awa adecuado, pa cada 70lbs/30kg, ta di bebe 1 Qt/lt. di awa.

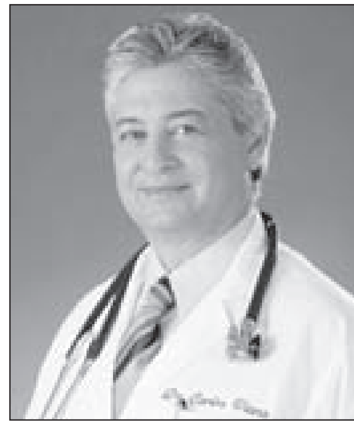
E siguiente cos cu ta necesario pa forma un curpa fuerte ta cuminda di calidad. Tur constructor sa cu ora cu bo ta mishi mucho cu e cement bo ta daña e mescla. Cu cuminda ta mesun cos. E miho cuminda ta esun cu nan no a “mors cun’e”. Mientras mas bo procesa cuminda, mas menos balor nutricional e lo tin. Igualmente, si bo warda demasiado tempo pa uza e cement, e lo no sirbi mas. Hasta cuminda cu ta saludabel, pero cu ta bieu, ta bira menos nutritivo pa bo curpa.

E definicion di cuminda ta “cualkier cos, cu e curpa ta tuma, cu ta sirbi pa alimenta of pa forma e tehidonan of pa duna e curpa calor” (Dorlands Medical Dictionary). Cualkier cos ta un palabra demasiado amplio. Cuminda saludabel, y no “cualkier cos”, ta loke ta duna bida. E paradox moderno ta cu e ‘libertad’ cu nos a haya for di prepara cuminda fresco a duna nos un salud malo, yenando e oficinanan di dokter.

Specialmente den paisnan industrialisa, miyones di hende ta muriendo di problemanan di curason, cancer, malesanan di riñon, cirrhosis di higra y diabetes. Mas tin artritis, asma, bronkitis, hypoglycemia, malesanan venerico, problemanan cu djente y problemanan mental. Cu tur e tecnologia medico, prolongacion di bida a aumenta cu solamente dos aña for di 1914. Cuminda ta, of sostene salud, of kibr’e.

Nos a manipula nos cuminda geneticamente, nos a pinta cuminda, freeze cuminda, crea junk food, fast food, cuminda den bleki, cuminda instantaneo, cumindanan di microwave, y nan tur ta nutricionalmente deficiente. Ora cu cumindanan cu a cuminsa como un complex, Carbohidratonan ta wordo “modifica” den Carbohidratonan simpel y conveniente, e “bida” di e cuminda a wordo kita. Carbohidratonan simpel manera sucu blanco, hariña blanco, salo, soft drinks, koffie, alcohol, high fructose corn syrup (HFCS) y otro productonan civilisa, ta responsabel pa ochenta porciento di nos problemanan medico.

“Expertonan” di marketing ta bombardia nos constantemente den tur forma di media, pa nos cumpra y uza e pro-



ductonan aki, primintiendo nos un bida sexual iresistibel, beyesa y un estilo di bida “moderno”. Hopi di e cumindanan aki ta adictivo tambe, y ayudo profesional di nutricionistanan certifica, dokternan y terapistanan lo por ta necesario pa kibra e circulo vicioso di uzo y abuso, mescos cu alcohol y droga.

Nos ta yuda nos pashentnan kibra e circulo aki y comprонde con nan tin cu come, saludabel, come cuminda saludabel, manera trigonan completo. Trigo hente ta e trigo di mas popular, pero un porcentahe grandi di e populacion ta intolerante of sensitivo pa trigo. Adicionalmente, e glutina den trigo no ta saludabel pa e number grandi cu ta creciendo di hende cu diabetes of problemanan cu insulina. Aros bruin ta facil pa haya y cumpra, facil pa cushina y ta un clabo importante den nos dieet. Quinoa ta un super trigo di Peru cu ta contene hopi vitamina B absorbibel, proteina, calcium y mas cos cu ta bon pa tur sorto di hende. Ta prepara pa paga mas pa trigo hente si, pasobra e cultivadornan no por bende e casca na companianan di vitamina. Inclui vegetal fresco, fruta y proteina nan light pa un dieet saludabel. Desafortunadamente, hasta e cuminda di mas saludabel, cuminda organico por ta nutricionalmente deficiente, ta p’esey semper mi ta recomenda pa inclui algun suplementonan basico manera vitamina C, Magnesium, Zink y Lecithine.

Get the Point! Sea cu e misa of nos curpa, e materialnan uza lo haci un diferencia, cuminda di calidad y awa ta e blokinan di construccion pa nos salud. Nos por yuda bo identifica e veneno y sak’e afo, y despues educabo con pa come cuminda “bibo” cu ta bon pa bo tipo metabolico. Malesa no ta natural. Nos tempel natural of esun duna na nos door di Dios, nos curpa, a wordo traha pa ta saludabel. Pero, pa ta saludabel, nos tin cu nutri nos mes cu locual cu natural, puro y completo. Den paso 3, nos lo discuti e topico escogencia di un estilo di bida pa ta saludabel.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com

“Prescriptions from Paradise” - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise ❑

Iniciativa di Minister Michelle Winklaar hunto cu IDEA y EPE

Curso “Empresario Prepara” a start cu hopi interes y entusiasmo

ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer a duna inicio na e curso nobo dirigi na empresarionan chikito y mediano cu yama “Empresario Prepara”. E curso aki ta un iniciativa di e mandatario conhuntamente cu IDEA y Enseñansa pa Empleo. Den e curso aki ta trece den un forma clave e aspectonan cu bo mester tin pa ta un empresario mas prepara. E curso ta dura 12 siman y ta conta cu hopi interes. Tin 30 participante, sinembargo mirando e demanda y e interes den practicamente un dia e cupo a yena. P’esey ta mirando kico ta e posibilidad pa habri un di dos curso, e Minister a indica.



HOPI CONTENTO

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a mustra hopi contento di por a mira un sala asina yen y di constata cu tin hendenan cu hopi entusiasmo pa sigui e curso aki. “Esaki ta un señal cu e informacion cu ta necesario pa empresarionan y personanan cu ta pensando riba un negoshi sa cu entre mas prepara nan ta y entre mas informa nan ta, e chens cu nan negoshi ta bay draai bon ta hopi mas grandi”, asina e mandatario a expresa.

IDEA

Cualkier persona cu ta interesa, cu no ta den e curso por pasa na IDEA na Departamento di Asuntonan Economico pa haci un afspraak y papia cu un di e coachnan kendenan lo guia bo riba e pasonan pa lanta bo propio negoshi. Di e forma aki kier crea un fundeshi mas solido pa esunnan cu kier establece un negoshi. E Minister a duna di conoce cu den e sector di “retail” na Aruba, mas o menos 250 negoshi ta habri porta pa aña y 180 ta cera den e mesun aña. Competencia ta hopi fuerte den e sector aki, a expresa. “Mas prepara bo ta, e chens ta asina mas grandi cu bo ta bay ta di esunnan meymey cu si ta logra y si ta un exito y ta keda”. Tin e tendencia actualmente pa pasa door di e proceso di ta un “eenmanzaak” pa bira un NV. Tin mas interes pa un structura locual ta algo hopi importante, a añadi.

ECONOMIA SOLIDO

Ta hopi necesario pa traha riba un economia hopi solido tanto na nivel micro y chikito, cual tin hopi na Aruba. Mester fortifica esaki cu mas preparacion posibel y esey ta locual ta ser haci cu e curso aki, e mandatario a declara. “Esaki ta e manera unda nos ta haci uzo di e talentonan cu nos tin akinan, duna nan e toolsnan necesario pa nan por tuma nan propio pasonan pa habri nan propio negoshi mañan. Hopi hende tin e soño ey y nos kier pa e bira un realidad”, asina Minister di Asuntonan Economico a bisa.

LISTA DI ESPERA

Banda di esaki Director di Enseñansa pa Empleo Sr. Gregory Koolman a duna di conoce cu actualmente tin un promedio di 17 persona riba lista di espera y ta mirando e posibilidad pa habri un di dos curso e aña aki ainda. Esaki ta un proyecto conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Economico cu EPE ta kere den dje.





Bista general di e momento di e curso empresario prepara

Sra. Louella Croes- Ras kende ta Business Advisor di IDEA a laga sa cu IDEA ta un iniciativa di Minister Michelle Hooyboer Winklaar caminda a incorpora un “small business center” na unda por duna informacion na personanan cu kier habri un of kier expande nan negoshi of guia. E curso “Empresario Prepara” ta resulta den un tremendo iniciativa di Minister Michelle Hooyboer Winklaar pasobra e ta un necesidad den nos comunidad. Durante apertura di e curso e participantenan a keda masha contento cu e bishita di e Minister y e atencion special cu el a duna nan. ❑





Pa tur cu tin nos medio ambiente na pecho

Ecotech ta invita pueblo pa haci uzo di planta di recicla

ORANJESTAD - Ecotech ta desea di informa tur comerciante, contratista y publico en general cu su planta di separacion y reciclahe di desperdicio na Barcadera ta habri pa tur hende y tur instancia. Nos ta tuma sushi di cas, sushi comercial y sushi di construccion.
Ademas tin bakinan na entrada di nos planta pa materialnan manera, carton, boter di plastic y papel pa recicla cu ta accesibel libremente Dialuna te cu Diabierna di 6:00 am te cu 6:00 pm y Diasabra for di 6:00 am te cu 2:00 pm.

META DI ECOTECH:

- Evita cu sushi wordo tira riba dump sin cu esaki wordo debidamente procesa.
- Ofrece un opcion pa trece tur sushi na planta di reciclahe pa por procesa e sushi responsablemente.
- Evita cu sushi wordo benta den dumpnan ilegal rond di Aruba.
- Ecotech actualmente ta evita 40% di sushi cu yega planta di termina na dump na Parkietenbos door di procesa y recicla e sushi na un manera responsabel.
- Ecotech su ambicion ta pa reduci nos sushi cu 90%+ riba termino cortico.
- recicla mas hopi cu ta posibel pa un Aruba mas consciente di nos fuentenan natural y un medio ambiente mas saludabel.

ECOTECH TA OFRECE:

- Uzo di un piso di concreto ora di tira sushi.
- Evita flat tire manera riba dump ta sosode frecuentemente.
- Uzo di nos sistema automatico cu swipe card pa proceso di administracion pa clientenan cu ta bishita nos cu frecuencia.
- E siguransa cu e sushi ta wordo procesa responsablemente.
- Servicio di destruccion di documentonan confidencial na un manera responsabel y cu certificacion por escrito.
- Tour den planta na tur esnan interesa.
- Planta ta habri for di Dialuna te cu Diabierna di 6:00 am - 6:00 pm y Diasabra for di 6:00 am te cu 2:00 pm.

Ta invita tur comerciante, contratista y publico en general cu tin medio ambiente di Aruba na pecho pa haci uzo di e unico planta di procesa sushi den Caribe.
Pa mas informacion, yama nos libremente na Tel: 5236622.❑

IBiSA cu su banner di conscientisacion na rotonde di Pos Chikito



Banner poni na rotonde di Pos Chikito

ORANJESTAD - IBiSA su vision ta pa "Crea y mantene un Aruba sano y activo". IBiSA ta bay traha cu expertonan riba e tereno di nutricion, salud mental, abuso di alcohol y humamento (cu lo traha programanan pa mucha, hobennan y hende grandi) pa conscientisa nan con pa proteha nan salud.

ENFOKE RIBA SALUD

IBiSA su meta ta pa focus riba promocion di salud y prevencion. Cu un cambio den e estilo di bida di e comunidad por preveni cu mas hende, tanto mucha como adulto, bira malo.

MENSAHE

E banner di mensahe na Pos Chikito ta forma parti di un serie cu lo hiba un mensahe di conscientisacion na e comunidad pa asina combati e problematica di obesidad y di e malesanan cronico cu nos ta confronta cun'e.

EPIDEMIA

Manera ta conoci, nos isla ta sufriendo di un epidemia di obesidad y esaki tin su consecuencianan ora cu e malesanan cronico ta presenta. Cifranan ta mustra cu 33% di nos muchanan ta obeso.

ICONS

Pa e campaña aki ECA NV a crea un serie di Icons. E icons aki lo mustra con e salud di nos comunidad ta na peliger, cual tin di haber cu habitonan di come incorecto sin move suficiente. Esaki a trece cun'e e riesgo di malesanan cronico manera presion halto, problema di curason, stroke, diabetico y cancer.
E icons lo forma parti di un campaña di IBiSA cu e obhetivo di encurasha nos comunidad pa cambia nan estilo di bida.
"Aprecia bo bida, no caba cun'e bo mes" ta un di e mensahenan cu cual kier haci e comunidad consciente pa ta responsabel pa nan mesun salud.

Pa mas informacion tocante IBISA yama nos na 582-4987.❑

BON DIA Aruba

Den un tremendo ambiente na Suikertuin

KOMA Models a presenta moda di Trash by Ronchi



Ronchi y KOMA Models a wordo invita pa De Suikertuin pa asina presenta un clip di moda di e boutique. Esnan presente a gosa di e tremendo estilonan cu e modelonan di KOMA Models a presenta pa Trash By Ronchi. E cocktail "Touch of Trash" cu a wordo prepara pa Willeke di De Suikertuin a deleita esnan presente. Modelonan a desfila den un formato informal pa hendenan sinta casualmente den e café. Sigur un estilo innovativo di presen-











ORANJESTAD - Diasabra ultimo na De Suikertuin situa na Wilhelminastraat a reina un ambiente di moda sin igual. Un anochi dedica na moda pa hende homber, hende muhe y tambe moda plus size. Trash By ta moda y di crea un ambiente unico aki na Aruba. E coleccion nobo di Trash By Ronchi ya caba ta obtenibel na e boutique situa na Sibeliusstraat # 8. Imagennan ilustra ta di e publico na Suikertuin gosando di e show. Den proximo edicion lo presenta imagennan di e show di Trash By Ronchi. ❑

Moda Plus Size di Trash by Ronchi a causa impacto den De Suikertuin

ORANJESTAD - E modelonan plus size a duna un presentacion sin igual durante e anochi di moda di De Suikertuin. Trash By Ronchi su



coleccion di moda pa plus sizes a causa gran impacto. E elemento di color sigur ta hunga un importante rol pa locual ta trata e tendencian-



an di moda actual. Bistinan atractivo, tops den tur estilo, jeans den diferente corte y color y tambe setnan impresionante a wordo presenta pa e dama cu mas curva. Mester remarca cu e modelonan plus size a luci espectacular durante e presentacion aki y a demostra e fit y estilo di e coleccion di moda plus size di Trash By Ronchi. E piezanan aki, cu ta sinonimo na tendencianan di moda internacional, ya caba ta obtenibel na Trash By Ronchi. E moda pa e dama cu mas curva



ta presenta sugerencianan contemporaneo y tambe clasico. E boutique ta presenta piezanan di moda plus size pa tur ocasion. For



di jeans Bermuda y Capri te na jeans straight leg y skinny leg cu combinacion di topnan colorido cu of sin estampado. Bistinan pa den dia como tambe pa eventonan anochi tambe ta forma parti di e coleccion plus size di Trash By Ronchi. Riba e combinacion di foto por tuma nota di e modelonan cu nan bisti cu a causa impacto diasabra anochi. ❑

Huurdo di e vivienda na Arashi kier a saca solamente algun piedra for di den lama



ORANJESTAD- E huurdo di e vivienda na Arashi, Sr. Jared Visser, unda diasabra tabata tin un bulldozer den awa/lama, ta nenga di tabata bezig ta coba den awa. Segun sr. Visser, e la stop di biaha cu e cobamento na momento cu Guarda Nos Costa a presenta.
Segun sr. Visser, el a duna nan un opdracht , pa motibo cu e kier a saca un par di piedra for di lama y pa asina e por para den lama. Despues cu Guarda Nos Costa a bay for di e sitio diasabra no a wordo coba mas den lama. E la pidi un permiso pa e por sigui coba y saca mas piedra for di den lama. Pero door di tur e fanfaria rond di esaki, e la deshaci di sigui coba.
Vergunning
Sr. Visser a bisa di a cumpra santo blanco cerca DOW. E compra tabata legal y e por a demostra esaki tambe. Cu e santo e tabata kier a drecha e parti patras di su cas, pa cual e la pidi permiso. E la confirma cu e controladonan di Directie Infrastructuur y Planning (DIP) y tambe di DOW.
Hechonan castigabel
Ann Angela, vocero di Ministerio Publico, a bisa cu ainda nan mester haya e proces-verbaal for di Guardo Nos Costa. Nan a duna e chauffeur di e bulldozer un boet y a dun'e ordo pa saca e bulldozer for di den lama. Segun sra. Angela, ta trata aki di cuater hecho castigabel, entre nan e cobamento den lama sin permiso y e destruccion di coral. Pero no por a duna e monto exacto di cuanto e boet nan aki lo costa. Na su turno, sr. VIsser ta bisa cu e chauffeur di e bulldozer no a inform'e over di e boet.❑

Arke Fly tin un area manager nobo pa e islanan ABC



Riba e foto por mira na man robes Lara Soetekouw y na man drechi Christel van de Reijt.

ORANJESTAD – Lara Soetekouw ta desde dia 1 di september e Area Manager nobo di TUI y Arke Fly Aruba, Bonaire y Corsou. Lara ya ta bibando pa varios aña na Corsou y tin un background den hospitalidad y HR Consultancy.
E ta sucesora di Christel van den Reijt, kende a despedi diabierna ultimo durante un celebracion na Beach Bar di Hilton Corsou. Despues di a traha 4 aña na Corsou, Christel ta regresa Hulanda pa asina sigui cu su carera den un otro funcion den TUI Hulanda.
Durante e reunion na Hilton no solamente a tuma despedida di Christel, pero alabes a duna Lara un bon bini. ❑

BON DIA Aruba

Apertura di e exposicion di e artista Arubiano Shahaila Winklaar na Cas di Aruba

ORANJESTAD/Den Haag – Recientemente a tuma luga den "Sala Padu" di Cas di Aruba, e apertura oficial di e exposicion 'Dushi Aruba' y 'Vrouw en Macht' di e artista Arubano Shahaila Winklaar. E acto di apertura tabata den man di Minister Plenipotenciario di Aruba Sr. Edwin Abath y Shahaila Winklaar.

"Mi ta sumamente orguyoso cu awe mi cuadranan ta colga den Cas di Aruba! Mi isla Aruba semper tabata e inspiracion grandi tras di e serie di cuadranan cu boso ta wak awe tardi. No lo tabata tin un miho luga pa mi por expone nan." Shahaila a bisa.

CUADRANAN COLORIDO

Shahaila Winklaar su cuadranan ta hopi colorido, unda cu cultura y politica tin un rol central. Cu su arte figurativo, Shahaila Winklaar ta en busca di su isla Aruba y di é hende muhe fuerte y poderoso. P'esey su cuadra y pinturanan ta bira sumamente actual y accesibel pa publico. Shahaila ta sumamente orguyoso di su reisnan Arubiano. "Mi inspiracion mas grandi ta e bunita paisahenan Arubiano." e ta bisa. Den su pinturanan Shahaila, kende a studia politicologia, ta en busca di e poder humano. Esaki e ta interpreta den su pinturanan cu solamente un par di linea, pinta cu inkt treci for di India Oriental. Central den su pinturanan ta keda e hende muhe cu tin poder y cu ta un lider fuerte.



Shahaila Winklaar a duna Minister Plenipotenciario un recorido di e exposicion.



Minister Plenipotenciario di St. Maarten, Sr. Mathias Voges dunando Shahaila un bouquet di flor.



Shahaila ricibiendo e buki Bouwen op de Wind for di Minister Plenipotenciario di Aruba, Sr. Edwin Abath.

PASION PA ARTE

Shahaila, kende a nace na aña 1968 na e ciudad di Zwijndrecht na Hulanda, ta traha y biba actualmente na Hulanda. Su mayornan ambos ta Arubano. Despues di termina su estudio di politicologia, el'a traha pa aproximadamente 10 aña den 'Tweede Kamer'. Durante e periodo aki Shahaila a dicidi pa sigui su pasion di arte y den oranan di anochi el'a sigui un estudio pa bira docente di arte na Willem de Kooning Academie na e ciudad di Rotterdam. Na 2008 el'a termina su estudio exitosamente. Shahaila tabata tin diferente exposicion den Hulanda. Entre nan el'a expone na Las Palmas den e ciudad di Rotterdam, Nieuwspoort den e ciudad di Den Haag y recientemente na Telefooncel Voor De Kunst den e ciudad di Delft.

MINISTER ABATH TA FELICITA

Tambe presente na e apertura tabata Minister Plenipotenciario di Sint Maarten Sr. Mathias Voges y representantenan di Cas di Curaçao. Entre e diferente invitadonan tabata presente mayornan, famia y amistadnan di Shahaila, kendenan tur ta sumamente orguyoso di dje. Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath den su discurso a felicita Shahaila y na mes momento gradici'e pa a scoge Cas di Aruba pa expone su arte. "Den bo cuadranan nos por ripara bo conexion y pasion pa bo isla Aruba. Nos tur, sea nos ta Arubiano of ta descendiente di Arubiano, ta sinti esaki. Constantemente e conexion aki ta den nos mente y hopi biaha nos ta expres'e atraves di nos cabes, man y curason. Den bo cuadranan colorido bo a logra ilustra bo conexion cu Aruba na un manera sublime e indiscutibel." Minister Plenipotenciario a bisa.



Minister Plenipotenciario admirando e cuadranan di Shahaila.



Den nomber di Cas di Aruba, directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John a entrega Shahaila un bouquet di flor.



Tres generacion: Shahaila acompaña pa su wela y mama.

E SPLICACIO TRAS DI UN TRAYECTO

E exposicion ta habri pa publico y interesadonan desde diahuebs 6 di september te cu diabierna 5 di october 2012. Dialuna 10, 17 y 24 di september y riba 1 di october 2012, pa 12 y mey di merdia, e artista lo ta presente pa duna un recorido di e exposicion. "Durante e recorido mi ta bay duna un presentacion di e trayecto tras di un cuadra di arte. Mi ta bay ilustra esaki a traves di un coleccion di potret. Semper mi ta haya diferente pregunta tocante e trayecto aki. Tin ora e proceso ta tuma mi casi dos aña pa por completa un idea te na e cuadra final." Shahaila a splica.❑

Cantidad di bishitante pa Aruba a kibra record den luna di augustus

Oficina di Turismo contento di resultadonan pa Augustus 2012

ORANJESTAD -- Aruba Tourism Authority ta contento di informa cu apesar cu e economia en general den varios mercado clave ta conociendo retonan, cu na e luna di augustus 2012 Aruba su turismo a subi cu 5.4% (5.38%) compara cu e luna di augustus 2011. Na augustus 2011 Aruba a ricibi 79.445 bishitante, mientras cu na augustus 2012 a ricibi 83.721 bishitante. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 4276 bishitante mas, compara cu augustus 2011. E diferencia aki por wordo observa for di mercado di Latino America, segun tendencia, pero tambe for di e mercado di Norte America!

LATINO AMERICA

E mercado di Latino America ta sigui aumenta. Pa augustus el'a crece cu un total di 9.9% lidera pa Colombia, Venezuela y Argentina. Aki nos por observa un crecemento di 38.6% pa Colombia (+415). Esaki ta debi na entre otro promocion special di e aerolinea Avianca "2 por 1" (dos pasashi pa prijs di 1), agresividad di COPA, pero tambe mas inversion di parti di Aruba den e mercado aki, pa asina 'boost' e cifranan. . Pa Argentina e mercado a crece cu 11.8% (+127), y pa Venezuela cu 11.9% (+2217). Brazil a crece cu 6.2% cu ta igual na 77 bishitante mas. E turismo di Latino America a crece den number absoluto cu 2381 bishitante compara cu augustus 2011.

NORTE AMERICA

Pa cu e mercado di Norte America, cu ta nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 6.3% di cual e aumento a bin for di Merca cu un crecemento di 4.31% (+1801) y di Canada cu 56.3% (+910), mas compara cu augustus 2011. Despues di hopi luna cu reto ta mira un resultado fuerte pa Merca, aunke a conta cu un weekend menos den Augustus cu aña pasa (weekendnan mirando traf□ico ta 'boost' e cifranan).

Factornan pa tene na cuenta, entre otro; 'Labor Day Weekend', pero tambe esfuerso intensivo y mas inversion di parti di ATA den e mercado aki durante luna di augustus y lunanan cu ta sigui. Den e region 'North-East' nos por wak un aumento di 2.1%, 'South-East' a aumenta cu 14.7%, e region di 'Western' a aumenta cu 7%, 'Mid-Atlantic' su aumento ta di 3.2% y 'Mid-West' a aumenta cu 3.9%. E crecemento di mas grandi ta bin for di 'South-East' cu un number absoluto di 748 bishitante.

EUROPA

E mercado di Europa a cay en general cu 6.9% en total cu 612 bishitante menos. Hulanda a crece cu 1.31% (+46) y Alemania cu 16.53% (+59). Tambe por observa cu Inglatera a baha cu 12.5% (-342), debi na situacion economico cu ta sigui ta zwak. Ta keda monitoria Europa for di cerca, mirando e situacion toch preocupante for di mayoria di mercadonan. Alemania ta sigui ta e economia fuerte, tambe Scandinavia, pero otronan sigur tin mas reto nan dilanti.

RECORD

Pa augustus 2012, Aruba a kibra un record den e cantidad di bishitante pa luna cu un total di 81.455. Algo cu sigur nos por ta orguyoso di dje! Manera semper, ATA ta sigui incansablemente cu su esfuersonan pa atrae bishitantenan di e calidad desea di diferente parti di mundo.

Pa ricibi ATA su boletin di estadistica mensual "Tourism Snapshot", manda un e-mail pa Sra. Kelly na m.kelly@aruba.com.❑

Apertura exposicion 'Dushi Aruba' y 'Vrouw en Macht' den Sala Padu di Cas di Aruba

Den Haag, HULANDA– Ayera tardi a tuma lugar den "Sala Padu" di Cas di Aruba, e apertura oficial di e exposicion 'Dushi Aruba' y 'Vrouw en Macht' di e artista Arubano Shahaila Winklaar. E acto di apertura tabata den man di Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y Shahaila Winklaar. "Mi ta sumamente orguyoso cu awe mi cuadranan ta colga den Cas di Aruba! Mi isla Aruba semper tabata e inspiracion grandi tras di e serie di cuadranan cu boso ta wak awe tardi. No lo tabata tin un mihor lugar pa mi por expone nan." Shahaila a bisa.

Shahaila Winklaar su cuadranan ta hopi colorido, unda cu cultura y politica tin un rol central. Cu su arte figurativo, Shahaila Winklaar ta en busca di su isla Aruba y di é hende muher fuerte y poderoso. Pesey su cuadra y pinturanan ta bira sumamente actual y accesibel pa publico. Shahaila ta sumanente orguyoso di su raisnan Arubiano. "Mi inspiracion mas grandi ta e bunita paisahenan Arubiano." e ta bisa. Den su pinturanan Shahaila, kende a studia politicologia, ta en busca di e poder humano. Esaki e ta interpreta den su pinturanan cu solamente un par di linea, pinta cu inkt treci for di India Oriental. Central den su pinturanan ta keda e hende muher cu tin poder y cu ta un lider fuerte.

Shahaila, kende a nace na aña 1968 na e ciudad di Zwijndrecht na Hulanda, ta traha y biba actualmente na Hulanda. Su mayornan ambos ta Arubano. Despues di termina su estudio di politicologia, e la traha pa aproximadamente 10 aña den 'Tweede Kamer'. Durante e periodo aki Shahaila a dicidi pa sigi su pasion di arte y den oranan di anochi e la sigui un estudio pa bira docente di arte na Willem de Kooning Academie na e ciudad di Rotterdam. Na 2008 e la termina su estudio exitosamente. Shahaila tabata tin diferente exposicion den Hulanda. Entre nan e la expone na Las Palmas den e ciudad di Rotterdam, Nieuwspoort den e ciudad di Den Haag y recientemente na Telefooncel Voor De Kunst den e ciudad di Delft.



Tambe presente na e apertura tabata Minister Plenipotenciario di St Maarten, sr. Mathias Voges y representantenan di Cas di Corsou. Entre e diferente invitadonan tabata presente mayornan, famia y amistadnan di Shahaila, kendenan tur ta sumamente orguyoso di dje. Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath den su discurso a felicita Shahaila y na mes momento gradici'e pa a scoge Cas di Aruba pa expone su arte. "Den bo cuadranan nos por ripara bo coneccion y pasion pa bo isla Aruba. Nos tur, sea nos ta Arubiano of ta descendiente di Arubiano, ta sinti esaki. Constantemente e coneccion aki ta den nos mente y hopi biaha nos ta expres'e atrabes di nos cabes, man y curason. Den bo cuadranan colorido bo a logra ilustra bo coneccion cu Aruba na un manera sublime e indiscutibel." Minister Plenipotenciario a bisa.

E exposicion ta habri pa publico y interesadonan desde diahuebs 6 di september te cu diabierna 5 di october 2012. Dialuna 10, 17 y 24 di september y riba 1 di october 2012, pa 12 y mey di merdia, e artista lo ta presente pa duna un recorido di e exposicion. "Durante e recorido mi ta bay duna un presentacion di e trayecto tras di un cuadra di arte. Mi ta bay ilustra esaki a traves di un coleccion di potret. Semper mi ta haya diferente pregunta tocante e trayecto aki. Tin ora e proceso ta tuma mi casi dos aña pa por completa un idea te na e cuadra final." Shahaila a splica.❑

September 6, "Dia di Boneiro"

Momento oportuno pa fortalece lazonan di amistad y hermandad

Pabien Bonerianonan cu e celebracion aki!!

ORANJESTAD- Riba diahuebs, dia 6 September Aruba su rumannan di Boneiro lo recorda cu 30 aña pasa, esta riba 6 di september 1982, nan a celebra pa di prome biaha nan "Dia di Boneiro".

Un fecha bon scogi, pasobra cu esey ta recorda tambe cu riba e fecha ey, pero na aña 1499, e isla a ser descubri pa Amerigo Vespucci.

No cabe duda cu Aruba su ruman- y amigonan Boneriano lo celebra e dia aki den gran forma.

Pabien Boneiro riba Dia di Boneiro

Pa parlamentario Booshi Wever, "e dia aki ta duna nos Arubianonan un bon oportunidad pa mustra nos rumannan Boneriano cu di berdad nos ta ruman!

Rumannan cu ta feliz ora Bonaire ta feliz, pero cu tambe ta sufri ora Bonaire ta sufri!"

Riba e dia special aki Aruba lo kier weita su rumannan Boneriano pa un rato pone un banda nan preocupacionnan di e bida diario.



Awe 6 september Bonaire ta celebra nan di seis lustro celebrando dia di Boneiro

Boneriano nan, sea orguyoso di boso isla, pero tambe di boso bandera, e simbolo di boso identidad cu ningun otro bandera lo por kita di boso!

Segun sr. Wever, e ta casa cu un persona di descendencia Boneriano, e por experiencia a base diario e orguyo di un persona cu raiznan Boneriano, comparabel cu esun di un Arubiano.

Sr. Wever ta desea tur Boneriano un feliz Dia di Boneiro, sea residencia aki na Aruba, na Corsou of na cualkier parti di mundo, pero sigur tambe esunnan cu a keda nan isla natal pa sigui proteha nan patrimonio contra influencianan aheno negativo.

Cu Dios drama Su bendicion riba Boneiro y tur Boneriano, y cu E keda proteha e isla aki contra tur influencia maligno.

Bonerianonan, unda cu boso por ta,Masha Pabien!❑

Magníficat Brasil cu celebracion

ORANJESTAD- Capitulo 'Magnificat-Brasil, Maria, Strea di Speransa', un ministerio di hende muhe pa hende muhe, ta celebra su prome aniversario di afiliacion cu e Ekipo di Sirbishi Central na New Orleans.

Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa sigui pa brunch

Tur hende muhe cu a inscribi como miembro durante nan prome funcion, un desayuno na Maart, y tur hende muhe en general ta cordialmente invita pa asisiti na un celebracion di santo sacrificio di misa na Brasil, parokia Cristo Rey, pa duna Dios gloria y honor pa fabornan ricibi, riba 15 di September pa 7.00 or anochi.

Lo sigui cu un brunch di Magnificat combina cu oracion, alabansa, mini siñansa y testimonio, diadomingo 16 di september den e auditorium di EPI. di 10.30 a.m. – 2.00 p.m

Testimonio di Valli Leone

Valli Leone di Miami, USA, lo duna su testimonio con pa medio di un seminario Bida den Spirito, e bautismo den Spirito Santo a transforma su bida completamente.

E ta 'on fire' cu un pasion enorme pa evangelisa. Valli ta masha activo den hopi diferente ministerio den su arkidiocesis di Miami. Segun Valli ta e goso den e resureccion di Cristo ta loke ta tipifica un cristian. El a scirbi un buki "Supernatural Joy".

E ta stima su fe catolico, cual el a ricibi for di su infancia y ta abrasa e donnan di Spirito Santo.

Manera Maria a comparti e poder di Spirito Santo cu su prima Elisabeth, asina Valli kier comparti e riu di alabansa, e fontein di alegria y e amor manera Cristo den su ser cu nos, pa manera Elisabeth nos tambe keda profundamente yena cu e poder di Spirito Santo, pa un dia nos tambe por canta "Mi alma ta alaba Señor, mi spirito ta legra den Dios, mi Salbador".

The Joyful Notes

Ministerio di musica, "The Joyful Notes", bou direccion di Soraida Kerpens. lo acompaña nos den oracion y alabansa. The fire is on!!! Carchinan y luga ta limita. Pues reserva di bo asap.

Despues di brunch su buki ta na benta. ❑



No perde e siguiente sesionnan riba dia 12 y 14 di september

Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan cu yen di informacion

ORANJESTAD- Hospital ya pa algun tempo caba , ta bin ta dunando sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital.

No tin gasto di participacion na e sesionnan

Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or di anochi. E luna aki e sesionnan aki lo tuma luga dia 12 y 14 di september na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto


Personal di kraamafdeling na Dr. Horacio Oduber Hospitaal

y dunamento di pecho. Tambe lo ricibi un rondleiding riba e departamentonan concerni y mucho mas. Guia pa compaña den sala durante parto

Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Loke ta importante pa menciona ta cu tur luna tin un orador invita pa duna informacion.

Invitacion pa futuro mayornan Un invitacion ta bay na cada mama, tata y familiar cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta dia 12 y 14 di september proximo na number 527 4412 entre 8or di mainta y 2or di atardi. ❑

Pa trabounan di upgrading di Cable Digital
Setar N.V. ta pidi usuarionan pa laga e box di cable cendi durante un anochi.

E barionan Brazil y Savaneta y Pos Chikito y Sabana Basora ta na turno Diahuebs anochi

Bario	Fecha
Brazil/ Savaneta/ Pos Chikito/ Sabana Basora	Diabierna dia 7 di september 12:01am
Santa Cruz	Dialuna dia 10 di september 12:01am
Simon Antonio/Wayaca/ Mahuma/ Hooiberg/ Dakota/ Sero Blanco	Diahuebs dia 13 di september 12:01am
Oranjestad/ Madiki/ Eagle	Dialuna dia 17 di september 12:01am
Paradera/ Piedra Plat/ Moko/ T-Leendert/ T-Flip/ Kudawecha	Diahuebs dia 20 di september 12:01am
Noord/ Tierra del Sol	Dialuna dia 24 di september 12:01am

ORANJESTAD- SETAR ta informa cu debi na trabounan di upgrading riba e sistema di e guia electronico di Cable Digital durante luna di september te cu dia 24 di september den diferente bario di Aruba, ta pidi tur cliente y usuarionan di Cable Digital pa laga nan box cendi e anochi cu ta traha riba e sistema den nan bario.

E upgrading lo por dura entre 45 minuut pa 2 ora, dependiendo di e box. E bario cu ta riba schedule proximo ta Brazil y Savaneta y Pos Chikito y Sabana Basora na unda e trabounan ta cuminsa diahuebs anochi.

SETAR ta informa tambe cu lo no tin cambionan cu cliente lo nota, pero ta pidi tur cliente pa tuma nota cu e siguiente dia, por paga y cende e box bek y e sistema ta upgrade cu exito. Clientenan cu Digital Video Recorder (DVR) cu haya problema cu nan box despues di upgrade lo por yama 525-1700 pa SETAR por "initialize" of "refresh" e box. ❑

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

6 di September

Dr. John Croes

Botica na warda ORANJESTAD:

Botica di Serv. Noord Tel: 586-4606

SAN NICOLAAS:

Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 8 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Tin hende insigur rond di bo, no laba bo mes influencia door di nan. E aspecto aki tin e tendencia di crea cierto inseguridad rond dibo. No laga bo mes manipula. Numbernan p'awe: 8, 23, 30 y 38.



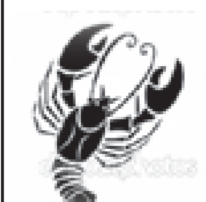
Taurus — April 21 - Mei 21

E tono di esnan cu ta rond di bo lo suavisa. Probecha di e bon onda astral aki pa aclarea algo cu tin bo preocupa y no laga duda stroba un bunita amistad. Numbernan p'awe: 18, 22, 38 y 45.



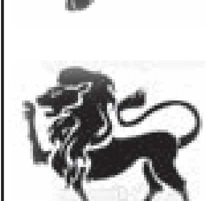
Geminis — Mei 22 - Jun 22

Situacionnan cu tabata parce cu lo bay caba malo lo regla. Bo tabata algo cera, lagando bo sentimentonan sin florea y esey no ta saludabel. Numbernan p'awe: 11, 27, 31 y 55.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo ta mira bo realidad cu mas claridad y bo ta concentra miho den bo obhetivonan. Apesar di contratiempo, lo bo nota con cosnan no ta mes dificil cu nan ta parce. Numbernan p'awe: 1, 17, 21 y 35.



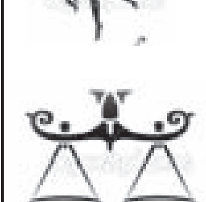
Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo ta haya loke bo ta buscando y bo ta sinti na caminda di realisacion. Den cuestionnan di amor un hende lo yega leu, inesperadamente y lo touch bo curason. Numbernan p'awe: 9, 14, 27 y 55.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo caba cu loke bo a cuminsa y b'a pensa cu lo bo tabata por. Lo bo mester tin hopi pasenshi si bo ta wardando cooperacion di parti di otro. Numbernan p'awe: 8, 15, 43 y 52.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Percipitacionnan ta causa hopi danjo. Evita y planea tur cos cu tempo. Mantene bo compostura den tur momento, cu e ekilibrio estupendo cu ta caracterisa bo signo di aire. Numbernan p'awe: 18, 25, 41 y 58.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Ta ora pa tuma consenshi di e oportunidadnan cu ta presentando nan mes. Bo tin na bo fabor e boluntad di scorpio y hopi cualidadnan estupendo. Numbernan p'awe: 8, 15, 21 y 38.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo por ta preocupa mas cu normal door di algo irelevante. Por surgi algun desacuerdo of mal comprondemento entre personanan cu stima of kier otro. Numbernan p'awe: 3, 25, 31 y 37.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Tin hende cu kier impone nan punto di bista y manipula bo emocionnan. Den cuestionnan familiar, sentimental y social bo mester ta hopi prudente. Numbernan p'awe: 11, 27, 36 y 44.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Ora bo ta sinti bo mes trankil na considera loke bo tin, lo bo sinti bo mes satisfecho. Bo tin tendencia di agobia pa tur loke bo ta haci. Numbernan p'awe: 10, 26, 33 y 43.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo no ta na merced di sentimentonan di otro na momentonan di amor. Abo ta esun cu tin cu dicidi loke bo tin cu haci. Numbernan p'awe: 9, 24, 31 y 40.

Posibilidad pa awa awe na Aruba den pronostico di tempo

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2mm.

Awe nochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diabierna shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diabierna anochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diasabra poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-zuidoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diasabra anochi principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto — Lotto 5 — Cachi Cachi

03 09 14 20 21 — Letter: I — Joker: 08

Catochi	Big 4	Zodiac
1538 7249 1492	7278	9228 Geminis

Diario	Korsou	Super
7676 5082 9777	7243 3688 1829	9287

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 02-07-08-10-24

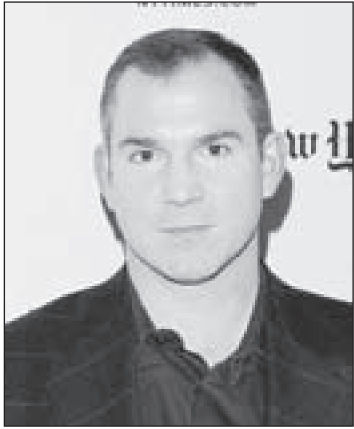
Mini Mega: 07 08 22 25 06

Sto. Domingo: 1708-6213-3230

Florida Lottery — 4 Million in prices — September 1, 2012 — 2-8-23-27-43-53-x5

Mega Millions — 93 Million in prices — Augustus 31, 2012 — 31-40-41-47-48 » 45

The Hex On Paul Ryan



FRANK BRUNI

CHARLOTTE, N.C. – The best morsel of political advice I can offer? If you catch even the faintest whisper that you might be nominated for the vice presidency, make for the hills. Run as fast as Paul Ryan pretends to. Your reputation depends on it. Maybe your sanity, too.

The veep nod befouls everything. It's a cruel pivot. One minute, you're a largely respected, minimally dissected public servant sitting on some harmless commission or tending to some humdrum state. The next, you're attaching gratuitous vowels to unsuspecting carbohydrates (Dan Quayle), spraying your septuagenarian hunting buddy with birdshot (Dick Cheney), espying Vladimir Putin's reared head in the Alaskan airspace (Sarah Palin) or suffering delusions of marathon grandeur (Ryan).

While the veep nod is only occasionally a springboard to the presidency, it's almost always a trapdoor to mortification.

Look at Ryan. Mere weeks ago, he was as close to a matinee idol as a House Budget Committee could hope to produce, his crush on Ayn Rand noted in passing but his wonky earnestness taken on faith. Now he's a veritable poster boy for hyperbole and hypocrisy, his record and words generating fresh headlines almost daily. At this pace, a truly fleet one, he'll be on trial in The Hague by year's end. Unless he's moving into the residence at the Naval Observatory, which would be the worse fate for him by far.

Look at that residence's current occupant, Joe Biden. Before he was visited by the giddy dream of the vice presidency, his habit of unfiltered utterances was considered endearing. Afterward, he was deemed "a clownish gasbag" and "a human IED," to cite two phrases from this week's cover story on him in New York magazine. IED is short for "improvised explosive device," emphasis on the improvisation, and the story, by John Heilemann, is actually among Biden's more flattering profiles.

The White House is regularly rapping his knuckles and he's forever being dissed. You wouldn't expect to encounter a rope line at a Virginia bakery with a name like Crumb and Get It, but when an advance team sought permission for Biden to stop there during a campaign swing in mid-August, the bakery's owner declined to give it. No crumbs for the vice president.

And at the Democratic National Convention here this week, he's been booted from the vice presidential nominee's customary speaking slot Wednesday, when Bill Clinton will be the headliner instead. Biden is wedged in on Thursday, which is really President Barack Obama's night.

The office of the vice presidency seems to addle many occupants, and that goes back centuries before Cheney. In Aaron Burr's final year as the country's third vice president, he killed Alexander Hamilton, his political rival, in a duel.

Thomas Marshall, who served under Woodrow Wilson, was utterly sidelined during the many months after a stroke left the president bedridden. The first lady ran the show. He felt so understandably marginalized in his job that he said: "Once there were two brothers. One ran away to sea. The other was elected vice president. And nothing was ever heard of either of them again."

FDR's first vice president, John Nance Garner, famously characterized the job as not being worth "a warm bucket" of urine, which was euphemized in the retelling as "spit." Hubert Humphrey saw his favor among liberals shredded by his loyalty to LBJ, who got us deeper and deeper into Vietnam.

But you don't have to inhabit the vice presidency to be undone by it. The nomination suffices. The spell commences then.

It was cast on Joe Lieberman (the 2000 Democratic nominee), and a senator in good standing soon morphed into an exasperating political vagabond. It was cast in a much bigger way on John Edwards (the 2004 Democratic nominee), stoking his narcissism and recklessness to a point where he not only fathered a child with his mistress but coaxed a sycophantic aide to claim paternity.

And while the veep nod made Palin rich, it also has made her a laughingstock. Until a light as brutal as the one that comes with a coast-to-coast campaign is shined on you, no one's aware of your pores or pockmarks. Or – back to Quayle – your inability to spell "potato."

You endure almost as much scrutiny as the person on the top of the ticket, get only a dollop of the glory and, judging from recent years, aren't likely to succeed him. That last happened with the election of the first George Bush in 1988.

The role of running mate is a curse masquerading as a compliment, a hex in red, white and blue drag. Taking it on represents the triumph of hope over Thomas Eagleton, Spiro Agnew and the words of Daniel Webster, who reputedly turned down the assignment in the mid-1800s with this explanation: "I do not propose to be buried until I am really dead and in my coffin."❑



They're Not What They Used To Be



JOE NOCERA

What did I miss while I was away? Ah, yes, the Republican National Convention. I hear the Republicans nominated Mitt Romney and Paul Ryan for president and vice president. Imagine that. In truth, I didn't miss the convention entirely. I watched it the way I suspect most nonpolitical junkies did. I peeked in when the big networks were showing it, tuning into the handful of speeches I was most interested in: Ann Romney's, Chris Christie's, Paul Ryan's and, of course, Mitt Romney's. Expecting a gauzy, uplifting video before Romney's speech, I got Clint Eastwood instead. It was an unexpected bonus.

As usual, journalists vastly outnumbered the delegates. As usual, the thing was so finely scripted, Eastwood aside, that there wasn't a whole lot of genuine news to report. As Jeremy Peters put it in The Times, "Today's media labor to enliven coverage of what typically are endless hours of preordained events." The decision by the major networks to cut back coverage to an hour a night is not irrational. It's not that we didn't learn anything. I, for one, saw with my own eyes that Paul Ryan, whom I had viewed as a wrongheaded but essentially honorable conservative, was willing to turn his back on his supposedly courageous positions the minute his own ambition was at stake. Mea culpa.

On the other hand, from the moment Romney picked him as his vice-presidential candidate, Ryan began displaying that side of himself. And I wound up thinking, do we really need three days and nights (and it would have been four if not for the hurricane threat) for the Republicans to "frame" their "narrative" and "humanize" their candidate? I think not. We certainly don't need taxpayers to be footing the bill. This year, each convention is costing the government $18 million and change – plus another $50 million in taxpayer-financed security. I heard the security was really tight.

There is a reason journalists began flocking to conventions once upon a time. Up until 1960, they were the exact opposite of what they are now. Rather than an exercise in public relations, they were essentially a huge fight, with cajoling and horse-trading and balloting that could go on into the wee hours. Conventions, not primaries, were the process by which the parties selected their nominees for president and vice president.

Here was Franklin Roosevelt in 1932, winning the nomination on the fourth ballot in a tense all-night session. Here was his opponent in 1940, Wendell Willkie, winning the Republican nomination in dramatic fashion on the sixth ballot. Here was Adlai Stevenson in 1956 deciding to let the convention choose between two senators, John F. Kennedy and Estes Kefauver, as his vice-presidential candidate.

"It kept going back and forth," recalls Charlie Peters, the founding editor of The Washington Monthly. "It was very exciting."

Henry Brady, the dean of the Goldman School of Public Policy at the University of California, Berkeley – and an expert on political conventions – says that he thinks that last truly meaningful convention was 1968.

"There was still a sense that the convention was a decision-making body," he said.

Indeed, that convention chose Vice President Hubert Humphrey as its nominee – even though he hadn't entered any primaries and even though Eugene McCarthy, the anti-war candidate, had done well in the primaries. In the aftermath of that debacle, the Democrats established a special commission, which shifted the rules so that primaries became the essential way to collect delegates and win the nomination. One of the co-chairmen of that commission, George McGovern, then used the new rules to win his party's nomination in 1972.

One ought not get too misty-eyed about the old-style conventions, with their handful of power brokers pulling the strings. The convention system gave us Franklin Roosevelt – and also Herbert Hoover. The primary system has also given us our share of good presidents (Ronald Reagan) and bad ones (George W. Bush). On the other hand, old-style conventions, for all their flaws, demanded compromise that is essential for governing. Nor were the party bosses willing to throw their weight behind candidates who were too far outside the mainstream.

The primary system has allowed the two parties to be captured by their more extreme elements. Compromise is now a dirty word. Centrism is for losers. Conventions now enforce the views of the hard-liners.

"The real problem is that you have voters who are really intense – and you are not going to capture them with your convention," said Brady. ❑



Ku tur mi alma mi a pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63,8

Despues di un lucha cu su salud, a bay sosega cerca su creador



Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

Mihor conoci como: Olivia of Ija
***30 -03-1957 †02-09-2012**

Na Nomber di su esposo:
Ignacio (Nacho) Vrolijk
Su yiu:
Stella y Humphrey Gomes-Vrolijk
Mescos cu un yiu:
Benjamin Alberts
Su mama:
Chinda Alberts-Lacle
Su rumannan:
Maria & famia
Hubert & Elisabeth y famia
Rica & Allen y famia
Cosme & Jane y famia
Su swa y cuñanan
Astrid ALberts y yiunan
Ildo & Glenda y famia
Emilia & famia
Petra & FanFa y famia
Silvio & Ludwina
Esther
Su consuegronan
Dominico (Padu) & Greta Gomes y famia
Padrino:
Carmelo Lacle y famia
Tanta y omonan
Sobrino y sobrinanan cu semper ela stima como yiu
Amiganan stima:
Catrien Morel y famia
Shonrita Lampe y famia
Gloria Nedd y famia

Su amistadnan mas serca:
Zulma, Gary y Benazir , Keta y Catey, Gina y Martin, Mayra y Heinrich
Su ayudante : Pauline Henry

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex-coleganan y demas famia:
Vrolijk, Alberts, Gomes, Lacle, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Nicolaas, Morel, Lampe, Ridderstap, Cham, Werleman, Gesterkamp, Croes, Penja, Dirksen, Wernet, de Cuba, Maduro, Masco, Semeleer, ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e a**cto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 6 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diarason 5 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece nos mama, ruman, tanta y wela stima:



Maria Monica Dirksz

mihor conoci como "Dudu"
***11-10-1957 †03-09-2012**

Na nomber di su:
Mayornan: †Sra. Clara Dirksz y †Leoncio Dirksz
Yiunan: Harvey van Leeuwen (Hulanda), compañera y yiu
Fernando Dirksz, esposa y yiunan
Maureen Dirksz, esposo y yiu
Isabella Dirksz, compañero y yiu

Rumannan: Maria Cipriana Dirksz, Benito Dirksz y yiunan
Lorenzo Dirksz
Agustin Dirksz, Ligia y yiunan
Antonio Dirksz
Richard Dirksz y esposa
Nieto y nietanan
Su swa y cuñanan: Yenny Maria G.
Carlos Bonilla
Candido Croes

Amiga di cas: Aileen Wever

Nieto y nietanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, tanta grandi y omo grandi

Demas famia: Dirksz, Maduro, Danje, Werleman, Rasmijn, Ras, Leonardo, Bonilla, Garcia, Croes, Brete Wernet, van Leeuwen, Chirino, Geerman, Curiel, Boekhoudt, Peguero, Kock

Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Laurencia Croes-Geerman

cariñosamente yama "Chichi di Wakin"
***05-09-1937 †05-09-2012**

Na nomber di su:
Esposo: Joaquin Croes
Yiunan: Silvia y Alesio Kransen
Roland y Ingrid Boekhout
Ingrid y Arthur Chayoung
Nieto: Roberto Kransen
Nietanan: Zahaira Kransen y Javish
Mayra Kransen y Robin
Sueyenne Croes
Inais Chayoung
Aeendal Chayoung y Yogesh
Bisanietanan: Alejandra y Aishley Kransen
Rumannan: Romana y Joaquin Kransen
Angela y Mario Kransen
Sofia Geerman
Reina Riebeek-Geerman y famia na Hulanda
†Boei Geerman, Alexia y yiunan
Subrina y subrinonan, cuñanan, prima y primonan na Aruba, Bonaire, Corsow y Hulanda, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan
Demas famia: Croes, Geerman, Kransen, Boekhout, Chayoung, Koolman, Krozendijk, Paesch, Statie, Maduro, Torealba, Marcano, v/d Linden, Werleman, Arcaya, Dijkhoff, Nava, Quandus, Kock, Angela, Dirksz, Gomez, Willems, Marin, Vrolijk, Ras, Franken, Peña, Damian, Flanegin, Delaney, Thiel, Kelly, Wernet y demas famia ta invita pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e a significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johanna Kelly-Trimon

Cariñosamente yama: "Anny"
27 juni 1923 - 3 september 2012

Na nomber di su:

Estimado esposo: Fabiano Kelly

yiunan: Myrna Kelly
Arturo Kelly
Giovanni y Donna Kelly na Merca
Rossi Kelly
Roy Kelly

nietonan:Juliënne Dijkhoff
Giancarla y André Postema
Vanessa Kelly
Giannina y Fred Davies na Merca
Giovannino Kelly na Belgica
Angelique, Benjhamino, Charmaine Giel
Giovanni Jr. na Merca

bisanietonan:
Tianna, Matthew, Jakob Davies

ayudante stima:
Leidy Lorena Nieva Montaño "Chiquita"

rumannan:† Lucia Dijkhoff y famia
Vdo. Enrique Trimon y famia
† Thomas Trimon y famia
† Americo Trimon y famia
Vdo. Anselmo Trimon y famia
† Julieta Erasmus y famia
Andres y Clara Trimon y famia na Hulanda
† Margarita Donata y famia
Emma Odor y famia
Fita y Chin Tromp y esposo

swa y cuñanan: † Higinio Kelly y famia
† Juan Kelly y famia
Viola Dijkhoff y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Kelly, Giel, Dijkhoff, Trimon, Petrochi, Erasmus, Donata, Odor, Tromp, Scharbaay, Croes, Arrendondo, Coronel, Geerman, Quant, Gerard, Rasmijn, Chiquito, Flanders

Bon amistadnan: Celina, Pedro Luis y yiunan na Maracaibo
Ana Oleana y famia na Curaçao

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.**

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
6 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Silencio ! Aqui descansa el tata. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Miguel Angel Bufalini

mihor conoci como: "Miguelito"
4 februari 1944 - 5 september 2012

Na nomber di su:

esposa: Susana Emilce Vega de Bufalini

yiunan: Silvio y Malayka Bufalini-Rasmijn
Julio y Clarice Bufalini-Ras

nieta y nietonan: Alejandro, Amelia, Dylan, Alyssa

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 7 september 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Bernadetta Jacobs " DETA" v/d Biezen

Gradecimento ta bay pa e afdeling di oncologie y tambe e verpleegster y broedernan di 4 piso di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Tambe un gradicimento for di nos curazon pa Dr. Dassen.
Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, emails y yamada telefonico
Na " The Olive Tree" boso atencion tabata sublime.
Alaves nos ta invita boso pa tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar diahuebs 6, diabierna 7 y diasabra 8 di September 2012 tur na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7 or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su Esposo y yiunan.

Bike tour di Ciclovia a haya un acogida positivo





ORANJESTAD – E evento di ciclovia ta yudando e comunidad di Aruba pa tin un bida mas saludabel y awo ta wordo organisa riba tur diadomingo. Un biaha mas durante su ultimo evento a haya un acogida positivo na e yamada di e organisadonan.

E cantidad grandi di participantenan a disfruta di un diadomingo agradabel y saludabel. Comentarionan super positivo por wordo encontra riba ciclovia su pagina riba facebook.

E ciclovia aki cu a wordo organisa tabata tin un ruta di bike tour mas largo cu normal di 20 kilometer saliendo for di San Nicolas y termina na Oranjestad, dunando tur participante e posibilidad di move hopi mas y di disfruta mas di e diadomingo saludabel y familiar aki. Tambe por a wordo aprecia con miembronan di famia di diferente edad tabata presente y saca mas hopi potencial posibel di e ruta cu tabata disponibel.

E participantenan tabata pasando un momento asina agradabel haciendo uzo di e weganan recreativo cu tabata tin disponibel riba e ruta cera, cu nan a lubida e tempo y no kier a bay cas.

E organisadonan di ciclovia sigur kier gradici e comunidad di Aruba pa yuda engrandece e evento aki. Comunidad completo ta keda invita pa sigui participa y logra pa nos pais tin habitantenan cu un calidad di bida mas sano.

Keda semper bon informa di ciclovia su ruta, duna bo comentario y wak bo potret door di bishita www.facebook.com/cicloviaaruba.❏

Mas jackpot misterioso a cay na The Casino na Radisson Hotel









ORANJESTAD – Slot machinan ta zonando pa loco bou di e streanan na The Casino na Radisson Hotel, cu mas di ochenta jackpot misterioso cayendo pa hendenan local y nos bishitantenan di exterior, sorprendi diripiente cu pagonan di cash, sin cu nan a logra haya combinacionnan ganado. E promocion nobo di Jackpot Misterioso na The Casino na Radisson Hotel ta premia hungadonan cu cash, den forma di un sorpresa, ya cu e Jackpotnan Misterioso ta cay na cualkier momento riba hungadonan cu ta hungando nan slot mashinnan preferi, cu nan carchi di Winners' Circle hinca den e mashin.

Hostess Emily Croes semper ta gusta para hunto cu e ganadonan pa saca un potret di recuerdo y scucha nan comentarionan, agradecido pa e ganashi inespera!❑

Bushiri Nationals Drift & Karting competition 2


2 competido di Karting


Un di e competido di Drifting


Otro competido di Drifting



Competido di Karting

ORANJESTAD - Diadomingo 9 di September lo bay tin e di 2 careda di e Bushiri Nationals Drift & Karting competition na Bushiri Karting Speedway.
E careda lo cuminsa pa 9:00am te cu 1:00pm, unda cu lo bay tin e siguiente categorianan: 2 Stroke Junior 125cc, 2 Stroke Elite 125cc, 4 Stroke Light Champs, 4 Stroke Senior Champs.
Den e ultimo competencia organisa, un y tur presente por a mira un tremendo careda unda cu varios di e coredonan local a bataya duro contra otro den e diferente categorianan. E biaha aki e ta bay tin mas accion cu e prome, ya cu desde e ultimo careda hopi di e coredonan a keda train constantemente pa asina haci un miho papel den e careda cu ta bay tin Diadomingo awo.
Pa 2or lo cuminsa cu e gran careda di drift, unda cu pa di 2 biaha lo tene esaki riba pista di Bushiri Karting Speedway. Un y tur por bin wak un gran competencia di drift ariba un pista profesional. Ultimo biaha por a mira un tremendo show cu e miho drifternan di Aruba cu a haci un tremendo show riba e pista di Bushiri Karting Speedway. Den e competencia di drift lo bay t'ey presente e siguiente teamnan: Outlaws Drifters, DDS Drifters, Drift Addicts, Islandslyders, Sqrich Drifters y The New Boys Drifters Team.
Bar y Cushina ta bay ta bon surti, tambe ta bay tin Dino Jump pa entretene e chikitinnan y musica y entrendimento ta bay ta den man di DJ Beatz.
Aruba no perde e di dos careda di Karting y Drift riba pista di Bushiri Karting Diadomingo awo.❑

Minister di deporte dr. Richard Visser

Contribuyendo cu seminario di Joe Cortez

ORANJESTAD - Aruba Boxing Commission a anuncia recientemente, e seminario di referee y juez di boxeo profesional cu lo ser facilita pa e renombra y conisido referee di boxeo sr. Joe Cortez, lo cuminsa diahuebs 6 di September pa 3:00pm den Centro Deportivo Betico Croes y lo dura te cu diadomingo 8 di September.
Pa un gran parti, e organisacion di e seminario aki lo no tabata posibel sin e subsidio otorga door di Minister di Deporte Dr. Richard Visser. Minister Visser a honra e peticion di Aruba Boxing Commission na momento cu a wordo informa den algun luna pasa cu e oficialnan di ring mester haya un training pa por haci nan trabou mas efectivamente, y mas ainda ora cu e peticion a drenta di exterior cu nan lo kier trece peleanan.
Aruba Boxing Commission ta sumamente agradeci cu Minister di Deporte pa e fondonan cu mediante Comision di Subsidio a wordo poni na disposicion. Un palabra di gradicimento ta bay pa nan sponsornan y contribuyentenan manera; Bluegreen Corp y La Cabana Beach Resort & Racquet Club, Subway, Romar Trading, Graphitek Printing & Design, Lotto pa Deporte y tambe na Johnson Supermarket.
Finalmente tambe nan ta gradici tur e medionan di prensa cu a coopera cu e publicacion di nan comunicadonan di prensa.❑

Thrill Walkers S.V. ta informa

E tan spera MetaFit-Thrill Walkers"Half Marathon ta tuma luga dia 9 di september 2012



Despues cu aña pasa a organisa e prome 'Half Marathon' y esaki tabata tin un acogida grandi, e aña aki ta preparando pa e siguiente cu ta bay tuma luga diadomingo dia 9 di september 2012. Tur detaye ta den preparacion pa e gran evento aki cu ta cuminsa y caba riba e Renaissance Festival Plaza, banda pa zuid di Renaissance Convention Center. Pa exactamente 5.30a.m. ta tuma lugar salida di e "MetaFit -Thrill Walkers21K", cu ta priminti di bira grandi un biaha mas.
Coredo y canando por participa na e evento aki cu lo cubri e ruta for di Renaissance Convention Center pa Fishermans Hut y bek pa finalisa riba e Renaissance Festival Plaza. Tur atleta cu ta interesa pa participa por inscribi na oficina di IBiSA (Ex-IDEFRE) situa na e di dos piso di Certified Megamall, di dialuna pa diabierna durante orario di oficina (7:30am-12:00pm y despues di merdia for di 1:00p.m-4:30pm). Meta-Corp y su subsidiarionan, hunto cu ThrillWalkers a percura pa participacion na e Half Marathon aki ta completamente GRATIS pa un y tur, pero ta informa cu e cuponan pa admision na e evento ta limita.
Pues mester inscribi trempan pa sigura bo lugar di participacion, ya cu no ta tuma mas cu 500 participante.
Ef ormularionan di inscripcion ta obtenibelna oficina di IBiSA (Ex-IDEFRE) y por inscribit e cu diabiernadia 7 di september 2012. (Tanten cu tin luga).Riba e diadomingo mainta prome cu e evento no ta tuma inscripcion. Ta informa na tur participante cu inscribi cu por buska nan 'Race-Numbers' di e "MetaFit - Thrill Walkers Half Marathon", na un encuentro cu ta tuma lugar den sala di Renaissance Convention Center ribadiabiernadia 7 di september 2012 entre 6:00p.m. y 10:00p.m. Pues ya bo sa, si aña pasa bo no a logra participa na e gran Half Marathon aki, bo tin oportunidad awor pa inscribi na tempo. No warda te na ultimo momento, pasobra e cuponan ta limita. Reserva e fecha di diadomingo 9 di september 2012, pa bo tuma parti na e evento aki cu ta organisa pa Thrill Walkers S.V. den cooperacion cu MetaCorpy su subsidiarionan. ❑

Full Moon MTB Tour di Tribal Cycling Club

ORANJESTAD – E Tribal Cycling Club / Monster Energy ta score atrobe cu un tremendo Full Moon MTB Tour August Edition nr. 2 cu a tuma luga dia 31 di Augustus 2012. Un total di 109 participante a disfruta di e Full Moon, pa di dos biaha den un luna cual nan ta yama: Blue Moon.

Den e cuater añanan cu Tribal Cycling Club ta organisando e tremendo tour nan aki un biaha pa luna durante e siman di Full Moon, e aña aki 2012 ta esun cu mas participante, cu a wordo organisa 2 biaha den luna di Augustus.

E biaha aki tabata toca e parti mas panort di Aruba, Arashi Beach unda e participantenan a yega na masa atrobe. E organisadonan ta sumamente satisfecho mirando cu asina hopi persona ta core mountain bike, y cada dia tin mas ta cumprando mountain bike pa core sea recreational of pa competi.

Ruta tabata uno semi-facil cu tabata sali for di e parking lot di Arashi Beach caminda pa Lighthouse y despues direccion zuid pa Kapel di Alto Vista unda a haci un stop, y despues baha via asfalt pa Cafe 080 y sigui direccion di Arashi bek pa caba na e parking-lot di Arashi Beach.

Eynan tur hende a haya Monster Energy pa bebe y un Mini Burrito di Mondjes, pa asina tur hende ta satisfecho y a gosa di un tremendo tour. Nan kier a gradici nan sponsor MONSTER ENERGY y tur esnan cu a yuda den un of otro forma pa haci e tour un exito.

Tribal Cycling Club ta spera di wak tur e participantenan aki y hopi mas pa e siguiente Full Moon MTB Tour cu lo ta riba diabierna 26 di October 2012, cual ta bay ta e Ultimo Full Moon MTB Tour pa e aña aki. Nan siguiente evento nan riba kalender competitivo ta: Tribal MTB Xtreme Competition dia 7 di October y Duo Xtreme Aruba dia 25 di November. Sigui nan evento nan y Like nan riba Facebook Tribal Cycling Club of e-mail: tribalcyclingclubaruba@gmail.com.❑


Participante nan di e Blue Moon Tour


Participantenan wardando pa nan sali


Hasta mucha ta bay cu su mayor pa ta den e tour



Ekipo di Shoko na e Blue Moon Tour

Caribbean Wrestling Bash

Yegada di Jerry "The King" Lawler

ORANJESTAD – Ayera atardi e anfitrion Jerry "The King" Lawler a yega den compaña di su pareha, y nan a wordo ricibi door di e organisadonan di e evento y Presidente di Parlamento Sr. Paul Croes. Segun Lawler e ta contento di ta na Aruba y esaki ta su prome biaha cu e ta di bishita y ta un vakantie pe.

Un recordatorio pa diabierna awo, entre 3:00 – 4:30 PM lo tin algun di e luchado nan pa firma y saca potret na e parkeer plaats di Bon Dia Aruba.

Mayornan bin pasa un rato agradabel cu boso yiunan y cu e luchadonan. Loke cu mester trece ta pen of potlood, blachi, camara y un smile. No mester bin cu carchi y no mester paga.

E luchadonan ta warda bo (so). ❑



Jerry Lawler hunto cu Presidente di Parlamento Sr. Paul Croes



Jerry mustrando su mes riba e corant



Jerry Lawler hunto cu Samantha Nicolas di Bon Dia Aruba



Jerry Lawler hunto cu su pareha

Corsou kier competi bou nan propio nomber

Apelacion pa participa na Olimpiada a wordo nenga

LAUSANNE, Suisa - Durante e temporada di Olimpiada, Corsou tambe a biaha pa por participa, pero nan no a wordo reconoci y nan a participa bou di e bandera olimpico mes.
Nan a wordo yama e pais sin bandera.

Nan a apela pa por wordo reconoci como un pais oficial olimpico, pero nan a wordo nenga for di e corte mundial di deporte.
E tribunal di Arbitrahe di deporte a bisa cu no tin un hurisdiccion pa por atende cu e caso di Curaçao Sport and Olympic Federation contra e International Olympic Committee.

Desde 1952-2008 e atletanan di Corsou ta competiendo bou di Antia Hulandes. Na 2010 Corsou a bira indipendiente di e Reino Hulandes.

E IOC a kita e reconocemento di Olimpiada di Antia Hulandes na 2011. nan a duna e atletanan e opcion pa competi na e Olimpiada 2012 na Londres sea bou di Hulanda, Aruba of independiente bou di e bandera Olimpiada.

E atleta di Corsou, Churrandy Martina, a competi bou Hulanda den e coremento di 100 y 200 meter categoria di homber.
E otro 3 atletanan a competi independiente bou di e bandera Olimpiada. ❑



Churrandy Martina atleta cu a core bou bandera di Hulanda

Teremoto di 7.6 ta sacudi Costa Rica

San Jose, COSTA RICA- E autoridadnan di Costa Rica a declara "Alerta Roja" den e zona di Nicoya, epicentro di e teremoto di e magnitud di 7.6 cu a sacudi casi full e pais Diaranson. Esaki ta pa por acelera e comitenan local pa e atencion di dañonan material.

E declaracion a wordo emiti pa e Comision Nacional di Prevencion di Riesgonan y Atencion di Emergencia (CNE) "pa facilita e trabao di comitenan local di emergencia", e president di Costa Rica, Laura Chinchilla riba su cuenta oficial di Twitter.



E población di Costa Rica ta sali pafo minuutnan despues di e sismo

E sismo a provoca dos morto pa motivo di problemanan cardiaco, mas di 20 persona lesiona, dañonan na hospital, brug, caminda y casnan. Escenanan di panico, specialmente den e peninsula di Nicoya, cu a subi cu casi un meter, segun informenan oficial.

Mas di 170 replica di e teremoto a wordo sinti despues, di cual ningun no a pasa 5.0 grado.

E sismo di magnitud di 7.6 a keda registra pa 8.42 mainta y su epicentro tabata situa den e oceano Pacifico, na 220 km noordoost di San Jose.❑

Chaves ta insisti cu no tin prueba di e supuesto matansa di yanomaminan

CARACAS, Venezuela - E presidente di Venezuela, Hugo Chavez, a insisti ayera cu e por sigura cu no tin prueba di un presunto matansa di 80 indigenanan yanomami den e estado Amazonas.

E gobierno Venezolano a informa diabierna cu el la manda un ekipo di investigacion na sur di pais, na e frontera cu Brazil, unda cu ta ser bisa cu mineronan ilegal Brasileño a prepara e masacre na Juli pasa.

Den rueda di prensa, Chavez a declara cu no a haya ningun evidencia ni prueba di e indigenanan mes ningun caminda.

E organisacion yanomami Haronami ta esun cu a denuncia e supuesto masacre siman pasa. Varios ministerio a insisti durante e ultimo diianan cu no a haya ningun prueba.

Sin embargo, e asociacion di defensa di e pueblo indigena COIAM a urgi e gobierno pa sigui investiga, argumentando cu e comunidad Yanimami ta situa den un luga asina remoto, cu e ekipo di gobierno no por a yega na e luga en cuestion asina lihe. ❑



Presidente di Venezuela, Hugo Chaves.

Michelle Obama afirma cu e presidente di Merca merece su di dos mandato

WASHINGTON, Merca – E prome dama di Merca Michelle Obama tabata protagonista principal di e discurso di e prome tanda di e Convencion Nacional Democrata unda e presidente Barack Obama formalmente lo keda designa como candidato pa reeleccion ayera.

Durante e convencion di emocion, Michelle Obama a insisti cu su casa merece un di dos periodo di Gobernacion.
Despues di tanto "momento cu nan proba mi casa di un manera cu nunca por a imagina, a mira na prome instante cu presidente no ta cambia ken e ta, sino el a revela ken e ta di berdad".
"Barack y ami a wordo cria pa un famia cu no tabatin mucho manera of posesion material, pero nan a duna nos algo mas valioso, e amor incondicional y sacrificio inkebrantabel".

E democrata a purba durante e convencion pa pone e enfasis den e logro economico di Obama specialmente e rescate economico di e principal industria di pais, e automobilistanan siman pasa e republicanonan a resalta durante su convencion den nan critica contra Obama a firma cu e no ta capas di reactiva e economia. ❑


E prome dama di Merca Michelle Obama.

Muhe ta fayece despues di a wordo uza como rehen den un secuestro di un bus escolar

Rio de Janeiro, BRAZIL- Un muhe cu tabata wordo utilisa pa un delincuente cu tabata huyendo y cu a secuestra un bus escolar cu 40 mucha abordo den un zona noord di Rio, a muri diaranson despues di a haya un tiro den bariga despues di un tiroteo entre e agresor y oficialnan di polis.
Segun e chauffeur, e delincuente a bisa cu e lo no lastima niun hende, cu ta solamente huy e kier huy y pa hib'e un bario marginal den vecindario.
Diamars ultimo, e delincuente a drenta den e patio di un scol unda e la menasa e chauffeur di e bus escolar yena cu mucha di entre 10 cu 12 aña y a mustr'e e caminda pa e bario y despues e la trece e muchanan bek scol.
Claudia Lago, di 33 aña, cu n'e momento ey tabata dilanti un clinica di salud, unda e la hiba su yiu di 12 aña cu tabata malo, a wordo tuma como rehén pa e secuestrado y e la wordo herida pa un tiro den su bariga durante e tiroteo entre e polis y e agresor. El a fayece diaranson, despues di un operacion di cuatro ora.
Polisnan ta investigando si e bala cu a mata e señora a bin for di e arma di e delincuente of di polis, cu un rato prome, a mata e complice di e delincuente.
Segun e dokternan cu a opera e señora, e bala tabata di un caliber fuerte y testigonan ta sigura cu e agresor tabata tin un pistol solamente.
Actualmente polisnan ta controla mas di 140 bario marginal di Rio (di un total di 750 bario), despues di un strategia di ocupacion militar y policial lansa door di e gobierno Brasilero na 2008, tratando di mehora e siguridad prome cu e yegada di e Copa di Mundo 2014 y Weganan Olimpico 2016.❑



Hues di Arizona ta habri caminda pa aplica e polemico medida anti migrante

Un hues federal di Arizona (Merca) a diaranson a habri camina pa bin na vigor un medida cu ta causa controversia pa cual polis di e estado por aplica e seccion di "mustrami bo papelnan" di e ley SB1070, cu lo permiti nan di cuestiona e status migratorio di e personanan deteni.
Hues di Arizona, Susan Bolton, a faya contra di e peticion di un coalicion di gruponan civico cu a solicita otro
E clausula a wordo califica pa e gobernado di Arizona, Jan Brewer, como e "curason" di su legislacion anti – migrante SB1070.

Na Juni ultimo, e Tribunal Supremo a anula tres di e cuatro clausulanan mas controvertido di e ley SB1070 di Arizona, pero e la mantene e disposicion mas sensitivo, cual lo permiti polis di "pidi papel" di esunnan cu nan deten'e pa otro infraccionnan, incluso di menornan y riba cual nan tin "sospecha rasonabel" cu nan por ta ilegal.❑



E ley controversial SB1070 a drenta na vigor den e estado di Arizona



7, 8, 9 SEPTEMBER 2012
JOE LAVEIST BALL PARK

7 -SEPT. MEET & GREET COMEDY NIGHT
WITH ROWDY PIPER & JERRY THE KING

8/9- SEPT. WRESTLING UNDER THE CARIBBEAN STARS
All shows starts at 7PM

CARIBBEAN WRESTLING BASH BIG SIGNING EVENT
RIBA PARKEERPLAATS DI BON DIA ARUBA

DIABIERNA 7 DI SEPTEMBER
FOR DI 3:00PM PA 4:30PM

Bin saca potret y haya firma di luchadornan profesional manera:

ROWDY RODDY PIPER HALL OF FAMER • X-PAC SEAN WALTMAN • CODY HALL THE SON OF SCOTT HALL "RAZOR RAMON"